

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S1
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雨驟有陰天今
度七度溫最高
度零度溫最低

天氣
報告

全省市選提名截止四市長無須競選獲連任

雲市選候選人集會

哈葛溫德心又齟齬

【本報專訊】卑詩省一百三十三個市鎮市選提名，經於本星期一截止。在雲高華以外，卑詩省至卑詩省之十七個市鎮中，共有一百廿四人提名。在各市鎮中，有四名市長無須競選獲連任，而獲連任者則有九名。在雲高華市，市長哈葛溫德心，亦無須競選獲連任。哈葛溫德心，現年五十五歲，現任市長，在雲高華市，已連任三屆。哈葛溫德心，現任市長，在雲高華市，已連任三屆。哈葛溫德心，現任市長，在雲高華市，已連任三屆。

加拿大郵遞工會 接受郵局新合約

另一郵務人員工會亦在談判中

【渥太華電】加拿大郵遞工會，已接受郵局新合約。該合約有效期間為一九八五年十二月三十一日。該合約內容包括：工資、福利、工作條件等。另一郵務人員工會，亦在談判中。該工會代表，表示將與郵局進行談判。該工會代表，表示將與郵局進行談判。該工會代表，表示將與郵局進行談判。

多市舉行廿八屆選美

狄莉膺選加拿大小姐

【多倫多電】多倫多市廿八屆選美，已於本週日舉行。狄莉膺選加拿大小姐。狄莉，現年十九歲，現任多倫多市，已連任三屆。狄莉，現年十九歲，現任多倫多市，已連任三屆。狄莉，現年十九歲，現任多倫多市，已連任三屆。



湖廣鐵路債券案 美地方法官駁回

原告人死心聲稱繼續上訴

【亞拉巴馬州伯明翰二十日電】合衆社訊：美國地方法官，已駁回湖廣鐵路債券案。原告人死心聲稱繼續上訴。原告人死心聲稱繼續上訴。原告人死心聲稱繼續上訴。

移植佛心臟女嬰 四天情況日臻佳境

馬達打州 州日電

【馬達打州二十日電】馬達打州，已於本週日舉行。四天情況日臻佳境。四天情況日臻佳境。四天情況日臻佳境。

加拿大為削減開支 將關閉十間使領館

要求紅十字會保持中立

【渥太華電】加拿大政府，已決定關閉十間使領館。要求紅十字會保持中立。要求紅十字會保持中立。要求紅十字會保持中立。

石油出口國家決定減產 如何分配產量成大問題

（日內瓦廿日電）

【日內瓦廿日電】石油出口國家，已決定減產。如何分配產量成大問題。如何分配產量成大問題。如何分配產量成大問題。

決解工罷車汽用通 始開週今判談特福

（多倫多電）

【多倫多電】通用汽車公司，已決定解決工罷車汽用通。始開週今判談特福。始開週今判談特福。始開週今判談特福。

MARIO CARAVETTA
支持：
小型商業發展
促使家人團聚政策
耆英保健醫療計劃
86年博覽會興建北門

十一月八日、星期四
請投票選內第一名候選人

CARAVETTA MARIO

競選辦事處：
CARAVETTA CAMPAIGN OFFICE.
1219 NANAIMO STREET.
VANCOUVER, B.C. V5L 4T5

欲知詳情或需要汽車接送
請電：251-7143

Hennessy
COGNAC
VERY SPECIAL

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號 電話：683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St. Vancouver, B.C.
列治文分店地址：甘比夾第五路 電話：278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

各款瓷器公仔
包括：
五子佛、光佛、
福祿壽三星、
關公、觀音。

一律七折

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干

女製衣廠
結束平賣
最後一星期，機會勿失
大量存貨清倉，一件
不留，每件由原價四十
元改售五元至十八元，三
件一碼，但每件至少三
件，切勿錯失購買良機
禮品、衣物、最後機會
地址：水街一六四號
時間：星期一至星期六
上午十時至下午五時止

華聲錄影公司 華埠總代理
● 有大批貨品平價出售 ●

SONY BETA VCR
SL2300 \$479

SONY 20" TRINITRON
COLOR TV Remote control
No. 1947 \$749

SONY 28" TRINITRON
1985年款 \$1985

SONY BETA MOVIE
SL5300 自動較焦
PRICE TOO LOW TO PUBLISH \$929

SONY BETA
HI-FI SL5300 \$929

SONY BETA L-120
TAPES \$975
BUY 3 AND GET A FREE STORAGE PACK

SONY SL2400 VCR \$559.88

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES
A Division of Double E Enterprises Ltd.
337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 682-5725

648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

金聲玉振非常好聽

教育界有句名言：「有教無類」。這話聽起來似乎很簡單，但其實不然。在現代社會，教育已經成為一種非常複雜的現象。我們所說的「有教無類」，並不是指不分男女老幼，而是指不分貧富貴賤，不分社會階級，不分民族宗教，都要受到教育。這才是教育的真正意義。

非真不語

孔子有句名言：「非真不語」。這句話的意思是，如果不是真的，就不要去說。這在現代社會尤其重要。在一個充滿虛假和欺騙的時代，我們需要的是真實。只有真實，才能建立信任，才能建立和諧的社會。

華佗之麻沸散

華佗是中國歷史上著名的醫藥學家。他發明了一種名為「麻沸散」的麻醉劑，這在當時是一個巨大的突破。麻沸散的發明，使得手術可以在病人無痛的情況下進行，這對於醫學的發展有著深遠的影響。

人情世故

人情世故是中國文化中的一個重要組成部分。它指的是人們在社會交往中所應遵循的各種規矩和禮儀。掌握人情世故，對於一個人的成功至關重要。它不僅是一種技能，更是一種智慧。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

物極必反

物極必反是一個古老的哲理。它告訴我們，任何事物發展到極點後，都會向相反的方向轉化。這是一個普遍的規律，也是我們在生活和工作中應該注意的道理。

人情世故

人情世故是中國文化中的一個重要組成部分。它指的是人們在社會交往中所應遵循的各種規矩和禮儀。掌握人情世故，對於一個人的成功至關重要。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

金聲玉振

金聲玉振是一個成語，意思是金鐘和玉磬的聲音。它通常用來形容聲音洪亮，或者形容文章或言論精彩。這個詞源於《孟子》，具有深厚的文化底蘊。

阿法
由長歌

[illegible]

風言蜂語

加法不同
的士商反對建議加稅。
加價則例外。

怕佢唔飽
營養學會促注意青少年飲
其寶父母早為之。

想落怕怕
地政處發表未來土地發展
策。
高地價不可再了。

心開

知道梁國棟有感而發。比我長十多歲，黑黑黃黃，一雙精明的眼睛，一個圓臉，他年青時在澳洲學電腦，回到香港沒多久，便進製片廠監製，數年後升做製作部經理，專門統籌製作部經理，專門統籌製作事務，但從攝影及各種技術門類如燈光、化妝、服裝、道具、佈景等等。像各部門都有主任直接負責，他是總的負責人，又兼新加坡部主任。他每天向上許多大小有關製作電視的向上，去接受交代一些製作情況，或接受電視部交代填項任務……他是個很忙碌

文庫版
星空怪物
喝子1号復船事故

(一〇) 這艘有人來活動觸角的怪船，已和接交船接近，突然停下來不動。它的神態，只像平常的四分之一。但人性觸鬚，已伸出登在八爪飛船未接近之前，已出緊急警報。全船早已進入半狀態中戒備。這時八爪飛船停下來，和接交船對峙着。

視各體；這們，
破裂，是
工作者，
不免的事
傳播機
愛。夫播
兒子，得
岳母、岳
間更少。
男孩，他
對電視台
彼此忙
見面的機
台理頭，紀

同住，讓讀小學的兩代的長輩關懷與疼愛，然而在不同的敵對時，而又是高聲的爭吵，口舌經常爭吵是少婦的事——因為

加緊了，女強人是寵愛秘書，女強人是彼此應酬，彼此在家的時候有個十三歲的妻有辦法，是與

電子傳播機，女強人容當之時，下風之時，探出的天天大探出，這些秘功，但，事實上，爭奪公平，卑鄙手段，到什麼地步，更放縱，梁先生遇見人爭去，因為家，把筆架的，諸個罪嫌，

一二三司馬登
勞克他們如果
能接收儀器，
更要吃虧。他
們要小心，
動攻擊，但
希望你們完
辦法拖延他

長十分着急，
「快來修理呀！
一開火，機空
克通，」說罷，
來對方，手沒
地方，可開火之
進入船內，我
傳來兩聲聲音

（二）司馬急，
通，說：「我
就出去，」司馬急，
去，八爪船，
去，順船長，
要緊，但只恐
物交，可馬
傳來兩聲聲音

12



又水火不相容，兩個企圖從製作不，是口中讀自己建立來不在這種地步，認為競能採用這樣邊人口中得敵方！如此裂，爭吵得上律師樓，福也讓女強婚後要搬出地弄一層房接來居住，得兩個漢子

「阿高，真是不可思議！」

蘇絲和高法蘭無可奈何的離開地道：

「奇怪！這裏明明沒有路，而不去想，竟走出來了。」

城市之光
威風

玉籠恨
(四)

方有音樂成了，雙雙到就近一睇，睇見崔家良辦妥了手續，便一起到房裏去才入房，何玉玲就嚷着要演「點指崔家良也諸多作狀」，其

話器與對方
空船鐵子一
們船長通話
道：「我是
長，我們不
想一隻太空怪
什麼怪物？
蜥蜴人！」

[illegible]

查，他樣，但內傷，才發時醫，法蘭作詳細檢醫院內，小一問醫生萬信樣道：『是有因汽早得一個少兒，明明然，例一次，』她納罕

去，由家良說又說？租一間地，有地要出情爲

雙重國籍不尋
香港特殊為例

通天地先生：
生請教：(一) 雙重國籍和國籍法的含義。(二) 雙重國籍多麼多。(三) 國籍是怎樣產生的。(四) 國籍法是怎樣的？中國憲法是怎樣的？

律師顧問
吳毅民

讀者先生：
內容也較繁雜。國籍法的問題，牽涉面很廣，很難簡單地一筆帶過。以下所談，是指一個人屬於於有一個或兩個國籍，與其所屬的國籍有法律聯繫，也就是說，無論他住在國內或國外，都有這種法律聯繫，接受受

雙重國籍不尋
香港特殊為例

通天地先生：
生請教：(一) 雙重國籍和國籍法的含義。(二) 雙重國籍多麼多。(三) 國籍是怎樣產生的。(四) 國籍法是怎樣的？中國憲法是怎樣的？

律師顧問
吳毅民

讀者先生：
內容也較繁雜。國籍法的問題，牽涉面很廣，很難簡單地一筆帶過。以下所談，是指一個人屬於於有一個或兩個國籍，與其所屬的國籍有法律聯繫，也就是說，無論他住在國內或國外，都有這種法律聯繫，接受受

法所不... 網開... 國法律管轄... 外時，他享有... 所謂國民法... 的法律。規定... 兩層方式：一... 用單行法規定... 法對國籍問題... 在正常情況下... 和規定不同，... 以上的國籍... 係以... 發生變更（一... 多樣的，主要... 僑至... 唐代... 仍有... 有些... 甚至... 有名

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

「剛才就驚喜莫名，三因循，因循地經過，到母室去。刻這兒，可用兩堂幾處地方家？」

樂易斯在分機火車的，「凡爾賽，你伴你去，因爲現在開演，而我方才的日出。」

樂易斯出宮，我兩去，而且方便。」

她們同他，這兒多，下，沒有香，「我下，住口外，這兒叫，這兒，一就是我住，「我，三，上電，片，分

[illegible][illegible][illegible]

彈了！

四顆向馬，最後一顆向馬魂。

一陣陣風刮來，馬魂一躍而起，立即從車尾旁地上一躍而上，開足九龍，趕回家去。

在家中，馬魂把被殺的屍體肢解，割下皮肉，埋在新界，埋在一塊墳墓之下。

靈魂還剩下了一點兒，覺得味道很怪，最後還是把它吐出來。

此篇為：

丁不短

又說我太太變得很漂亮了。你的笑臉常伴我的身旁，使我仍然肯接受你，然後再送你到外邊去了。

今後我以行爲證。

我全明白，這是我求來的，我豈能不求嗎？

你在大學時，你若能再過個下午也

去歲栽植的「合櫻」花，今夏氣盛人。

詩人到萬壽有梅樹珍賞之花，

桃又開，色
玉京來，佳如
梅。」

詩中所說的
櫻子的名號，
很廣泛，中部
有栽培。四川
地方，據說
曾有紅櫻子在
花。

劉永綏十月愛國詩
蘇花採取委妻，動旅愁的山間，夜橋橫
作夢頭清快，偷以妮妮放，便

光緒廿六年十月愛國詩
中却付道：「她告訴我這
些什麼？」

「新婦人」問道：「至於拜
簫是由若千寸長短用絲編排
而成實，因此又
稱『底簫』，通
常大人二十三
小者十六管，
因為攜帶不便，
多人學之者已不
多！」

她說至此，吸
了一口氣，道：
「近年來，我忽
然個心願，不
甘常常在在人
前，我總覺得得
找個伴人，免得
他嫌我失傳！」

光緒卅年秋與晚輩道：
「爾等不願學我的晚輩？」

「光緒卅年秋晚輩求之不
得，不知對不知對否將『關
陽曲』與晚輩？」

「關陽人」見其一死，欣然

七：浪跡工

光緒廿六年十月愛國詩
中却付道：「她告訴我這
些什麼？」

「新婦人」問道：「至於拜
簫是由若千寸長短用絲編排
而成實，因此又
稱『底簫』，通
常大人二十三
小者十六管，
因為攜帶不便，
多人學之者已不
多！」

她說至此，吸
了一口氣，道：
「近年來，我忽
然個心願，不
甘常常在在人
前，我總覺得得
找個伴人，免得
他嫌我失傳！」

光緒卅年秋與晚輩道：
「爾等不願學我的晚輩？」

「光緒卅年秋晚輩求之不
得，不知對不知對否將『關
陽曲』與晚輩？」

「關陽人」見其一死，欣然

[illegible][illegible]

衣服，
和我在
目的了
想辦法
房來：「
般夜，
上合擺
肚子時
日發出
光照手
，就覺
「斷腸
便吃，
他，兩
，對「
，至深
，忍萬
，每
，心離
，中反
人，傳
能全
天寶
七日已
意。」「
時名家
以時日
律甚有

較粗，
常有
際的
兩兩
和重
，就
是坑
，是
遠去
常理
大常
，便
，一

發

人

殉

一頁人一般人的發紋綠的緣除西醫外「當需」有「文明」之聲的聲事駿馬、度規定、從出定從出、生與一、般可也、常、但速、陽兩三、影三、使中、少的家

六病病

正妥要處理。否不可收拾之。有牙才八體來說，很風濕及細菌毒害早處理，這一般來說，這是嚴重，不社「牙根，不

心。怎樣「丁之時，還「通經的。

[illegible]

講食

在阿拉伯有一
，發覺牠的羊
紅色的像豆
，即與禽重
，覺得不錯

世界各地的
畢

我久用過
，都不能
，大便有
，方方法以
，有功用嗎
立醫院通便

類食品。
吃了令人興
代，任何有
，即引起強
將咖啡看作
所禁止。不
人加以反對
精神，使心

便和服藥，本人感，有什，便，有什，可以公可，因難人。

水份也應更多喝些。

些均助於排大便。

食纖維豐富，食物，吃一個，你則可上兩個，個，

量多少吃水果蔬菜，

解渴的飲料，可

快而有效，可對胃腸紅腫，

和水和壞血病。

病，在十八世紀的時期，

生說：婦女喝咖啡會導致不孕。

九一，是一個有名的藥物。

咖啡雖然是一種有害的藥物，人

致健康衰退和消耗性熱病。

些地的父母們看他們的孩

啡將毀壞你的生長。」今天，

不同各如其面 啡

咖啡濃淡

德摩英士

當你做旅客之

的利弊，科學界仍不時有爭論

啡，在現代可算是世界上最上

飲料，早以美國而論，每年消

億磅計。

世上每一地區，均有其自

咖啡製法，故各區的人所

不無大異一樣。例如，在土

屬拉斯那地區，飲咖啡的內

吸的咖啡是極濃潤的深褐色

星洲客地內往

探親而又
印手續時
厄事雖返
遊亦如此
是向有六
中國旅行
本票。(金
一九)

風去也殘
在德常掃
一水博得
醫引摩特
啡味在厚
有如而求
咖啡具輕
非具輕

同各如其

稠里

合有

恐怕要

個侍者
的熱氣
是鮮明
混合機
法蘭西
葡國提
幫官促
入丁香
二、新

白來士咖啡(White Hot Coffee)以釀立起來。在許多地區，嬌嫩的咖啡研末非經過濾而為一要有咖啡味的開水所沖成。

如果你到咖啡店去喝杯咖啡的，如你是一個大杯中裝四分之三杯的咖啡。如果你要過幾分鐘之後才加入牛奶，你將感到過熱之味。

在英國倫敦、葡萄牙和西班牙的馬德里，當你到咖啡店去喝咖啡時，你可以指明要「黑」的或「白」的。如果左手拿着一壺茶，一個愛飲咖啡的人，兩者同時都放在他的杯中給你。

在阿姆斯特丹，人們喜以苦味的咖啡為主，大多數美國人都不喜歡。在巴黎，有咖啡可能加上一點糖、檸檬、橙皮等。(見車厘子)

麥明先生：余來港後，欲往內地探親，可攜帶新九龍旅遊第十七號中國旅行簽證手續分何種有關的簽証手續？該社是為華僑及外籍人士辦理有關的旅行簽證手續的，令弟欲往內地探親，在辦理簽證方面則可，不少

問曰：因難助

答曰：因難助

回鄉知照

This image shows a blank, aged, light brown paper cover or endpaper of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some minor discoloration and a dark, irregular border along the bottom edge, possibly indicating the binding or the edge of the page. There is no text or other markings on the surface.

何幾「樂配影電」

萬二十片一即多喜
元萬八至萬二由則片港

林敏怡是電影配樂的表表者，最近的作品是《等待黎明》。

麥炳榮推出
粵曲《上河圖》

粵曲《上河圖》是麥炳榮與文志公司合作，由文志公司負責製作，麥炳榮負責演唱。該曲描寫一個富家子弟，因愛上一個歌女，而與家裏人發生衝突，最後在一個風和日麗的早晨，兩人終於在一起。

廖偉雄吹風筒傷眼
胡美儀為師兄上銀幕

廖偉雄在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

林樂羅

後之鬚留
佳更氣運

林樂羅在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

甄妮將演金女神

她說博盡兩年便收山

甄妮在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

魏秋樺果飾王昭君

該劇投資逾百萬元

魏秋樺在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

黃愷欣開朗樂觀

受不同角色感染

黃愷欣在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

俞紅變日何瑜

阿

俞紅在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

張英雄「感」

緊滿充，景外拍美在龍成

張英雄在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

葉倩文誇張了

道聲三

葉倩文在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

歐陽菲到港宣傳新唱片

歐陽菲稱君問婚期未有期

歐陽菲在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

黑幫公式 流於堆砌

《有Friend有驚》

黑幫公式在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

陳志強

功

陳志強在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

《少女日記》

剛好是都市愛情三部曲

《少女日記》在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

《少女日記》

剛好是都市愛情三部曲

《少女日記》在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

《少女日記》

剛好是都市愛情三部曲

《少女日記》在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

《少女日記》

剛好是都市愛情三部曲

《少女日記》在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

《少女日記》

剛好是都市愛情三部曲

《少女日記》在拍戲時，因吹風筒吹到眼睛，導致眼睛受傷。胡美儀則在電影《師兄》中擔任主角。

着得用都巾浴·桶膠·把掃

(即前本拿比政府中學)

轉校學生注意 學費由 \$1,110 起

環境優良 設備完備 交通方便

招收英文班, 10, 11, 12 及大學一年班

中國學生請到廣州市廿七中學內, 中國
廣州海外(加拿大)自費留學生諮詢中
心報名。

歡迎各國學生, 轉校學生及家長到本校
查詢。

有專人解答及協助有制84年九月及85年
學手續, 轉校 VISA, 學生簽證及 TRANSFER CREDIT

校址: 250 WILLINGDON AVE. BURNABY 夾
4400 喜士定東街。電話: 291-6696



美選手實力較強預料可奪寶座

台基斯杯是男子國際網球賽，明年初，他們已四十大在聯合承認的男子國際網球賽和日期，則仍尚未排定。

球錦標賽，始於一九〇

年，每年舉行一次。

美國最近共贏得過二十次冠軍，是台基斯杯最勝多隊伍，其次則是去年擊敗瑞典，獲得第一名台基斯杯的澳洲。

今年台基斯杯的準決人國都預料他們可替美國奪回冠軍寶座。

在世界上底舉行過，結果美國和捷克，奪得決賽權，兩隊將在今年十月決賽時對壘。手舉的配搭：美萊和菲

美國隊亦將推世界最健

爲單位參加。

瑞典典般的陣容不可不

保及森士連、波勒次

唐肯在半年決賽中直落

以三比零擊敗了捷克好

手蘭賴。

聯合會杯賽，亦即女子聯合網球團體賽，則自一九三三年起，每年舉行一次。這兩項國家賽都不設獎金，以國家爲單位參加。

(民)

海墮轉倒

喜歡玩滑浪風帆的人，不會甘心於純粹隨風向浪漂便算，還要使巧花樣，例如在打空翻、整個板與帆倒轉、才擦手滑海。才他的著作「風帆樂趣逍遙游」便是教人如何玩花樣，圖文並茂，圖中便是現身說法。他說：「臂力與體重是最關鍵，不過，經驗第一，那便是適當把握風與浪的來勢。」

(君)

不是人人可以，這個難度，不是人人可以，做到到的，當然要借助風浪，才可以達到，但更需要人的技巧。

哥里夫波頓便是此中高手，

風帆絕技

倒轉風帆



VIDEO FAIR 平霸視聽中心(附設修理部)

(代客沖洗七彩菲林, 九折優待)

39 E PENDER ST. VAN. (中華文化中心對面) 電話: 687-2293

最新運到
錄影帶迴轉器
Video Cassette Rewinder
For VHS Betamax Tapes

特價 \$55.00

· 用此機迴帶可減少錄影帶損負荷及延長壽命。

PIONEER

汽車音响

八折

加拿大出品

VMC T120
VHS

原價 \$8.99

特價 \$6.49

日本名牌

空白錄影帶
一打以上特價

6 小時 TDK T120
\$10.25 \$9.90

4 1/2 小時 TDK L-750
\$11.50 \$10.50

專人修理錄影機
中文唱片唱帶
空運趕到大批

價錢公道 · 外埠代郵寄



(即前本拿比政府中學)

轉校學生注意 學費由 \$1,110 起
環境優良 設備完備 交通方便
招收英文班, 10, 11, 12 及大學一年班
中國學生請到廣州市廿七中學內, 中國
廣州海外(加拿大)自費留學生諮詢中
心報名。
歡迎各國學生, 轉校學生及家長到本校
查詢。
有專人解答及協助有制四年九月及5年
學手簿, 轉校 VISA, 學生簽證及 TRANSFER CREDIT
校址: 250 WILLINGDON AVE. BURNABY 夾
4400 喜士定東街。電話: 291-8686

SEPPO CONTRACTING
546 FOSTER AVE COQUITLAM
英語電：936-1350



嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

231 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

最佳影片

監製：李添

蕭 笙

原班

金 盾

新天龍八部

Demi-Gods & Semi-Devils



徐少強 湯鎮業 黃日華 陳玉蓮 林珍奇 高天賜 劉慧英 惠英紅

場 同

映 放

風雨二十年

劉家昌 監製 百分之百真電影!

甄珍 胡慧中 歸亞蕾 伊雷

凌波 秦漢 金燕玲 關山

關之琳 柯俊雄 甄妮 馮淬帆

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 E. HASTINGS ST. VAN.
DAILY: 7:30 & 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30 & 9:30 RM.

中國功夫驚天下 · 天下功夫出少林

少林醉棍

龍天王

主演街頭
SHIAO LIN
DRUNK FIGHTER

ENGLISH SUBTITLES

少林三闖

同場加映

唐佳 導演

珍藏三十五年河間縣少林武術實地拍攝之珍貴鏡頭

侯朝貴 監製

金寶琳 主演

金星大戲院
GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308 875-6309

今期放映
同場加映

星期五放映

拋土重來

投奔怒海

水滸傳

今期放映
同場加映

大導演：許安驊

精彩得意代表作

林子祥 馬斯辰 主演

本週末
特別午夜場

榮獲香港
三項金像獎

半邊人

放映時間：7:30, 9:30.

廖盛炤窗簾公司
雲南華沙街四三一八號
電話：874-1933

服務項目
服錢色百式專
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

上海裁縫

承接中國禮服，
新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝棉
衣。

電話：438-7335

星期一至星期六上午十時至下午五時半
星期日及公休時間

地址：雲南華沙街東街口二號
電話：二〇三二（錦街夾片打東街口）

會計、填報入息稅、核數、稅務、商業產業管理及諮詢。

余景輝會計師

活動座位
大銀幕

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

最佳服務
最高享受

場次
場加

午
夜場

專題牆脚

生活題材無花假
故事有關於你我他

19:20

本週末

玉郎影業公司一九八四年榮譽巨獻

《拖把喜劇》

小生電情歌
花旦耍拍拖
同行嫖娼路
幽默笑料多

拖把喜劇導演
拖把喜劇導演

玉郎影業公司一九八四年榮譽巨獻

玉郎影業公司一九八四年榮譽巨獻

玉郎影業公司一九八四年榮譽巨獻

HADA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影・性感・香艷・新潮・刺激

唔使去 BLAINE 就有好好戲

加拿大首創情侶廟堂乾淨的戲院

兩部電影全部與性愛有關性感電影

警告：
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角

每日放映時間 12:00, 2:00, 4:00, 6:00, 8:00 9:00pm

每星期有新戲放映

今日放映

*You've Gotta Have
Hart
and
SEKA's
Got Her!*
*The
Seduction
of
Cindy*
PLUS THE
HOTIC FILM

*The Girls
of Mr. X...*
ANGELIQUE
BROWN
DOMINIQUE
RAZIER

They all
have one
thing in
common...
they're
the best!

週末時間: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30.

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.

VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116

放映時間 12:00, 2:00, 4:00, 6:00, 8:00, 9:00pm

成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

逢星期五有汽水贈送 COKES

熱! 熱! 熱!
即日放映

"SEXUAL DYNAMITE?"

"SEXUAL DYNAMITE?"

-Se Magazine

"JEAN DALTON'S THE HOT-TEST NEW DISCOVERY ON THE PORNO SCENE TODAY"

-Nelson Knight, Man's World

Introducing:
JEAN DALTON as

Peach
Fuzz ⊗
THE FORBIDDEN FRUIT...

"A KNOCKOUT?"

-Hugh Society

IT'S HOT STUFF!

18YRS
adults

STARRING SAMANTA FOX

明德託兒所

(特設託兒補助金)

前註

可申請政府免費或減低及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

所址 520 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Yan.

報名電話：二五五一四二五一

視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險·房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

代理

男十五人魅力巔峯 女十五人現老態

力引吸有仍則人強女成有業事

【合衆社華盛頓電】男人年屆五十的感
受如何？女人年屆五十的感又怎樣？
年屆五十的感，除非他的生活十分輝煌或者
太不規律化，否則五十歲無論如何不是老
的。然而就另一方面來說，一個女人年屆五十
的時候，傳統上充
滿自我懷疑的心理
進入老態階段？
這自己是否呈現一
種「徐娘半老」的
感，及魅力是否已
經一去不復返？
一個五十歲過外
的男子，他那開始
斑白的頭髮及起皺
紋的皮膚，被認為
是「男性魅力」的
巔峰狀態。然而對
一個五十歲的婦人
來說，同樣斑白的
頭髮有同樣起皺紋
的皮膚，却給予人
以「遲暮」及「老
了」的印象。
然而女性運動先
驅作家絲絲曼指出
出：「年齡本身是
沒有新聞價值的。
無論男女，最重要
的應該是個人事業
上的成就。一個五
十歲或者年逾五十
者成就的話，她給
人的印象是女人，
如果她是一個風
韻猶存，或者長青
樹，她的事業成就
及與性有關的成
就，將會再吸引到
她的年齡。事實上
在男人的心目中，
五十歲或五十以上
而外表看起來較
為年輕，更有女
人味。」

撞車後難控大笑 獲償二萬二英鎊

【合衆社倫敦電】
九七年的一次意外事
件，導致一名男子在
法庭上，因難於控制
自己的情緒而大笑，
結果獲得了二萬二英
鎊的賠償。
這名男子名叫大衛·
史密斯，現年三十二
歲，住於倫敦。他在
去年十一月的一個晚
上，駕著他的福特車
在倫敦市中心的一條
街道上行駛時，與一
輛由一名年邁婦人駕
駛的汽車相撞。這起
意外導致大衛受傷，
並導致該名婦人受傷
及她的汽車受損。
大衛隨後向該名婦人
及其保險公司提出索
償。然而，該保險公
司拒絕了他的索償，
理由是該起意外是由
於大衛的疏忽所致。
大衛隨後向法院提出
訴訟，要求該保險公
司賠償他的損失。在
法庭上，大衛因難於
控制自己的情緒而大
笑，這導致法官在判
決時感到困惑。然而，
法官最終裁定，保險
公司應賠償大衛二萬
二英鎊，以彌補他的
損失。

德州首府 羅曼蒂克

【合衆社達拉斯電】
奧斯汀市議會週四
通過決議，在該市德
州首府羅曼蒂克。
這項決議是該市議會
在過去幾年中通過的
一系列決議的一部分，
旨在將奧斯汀市打造
成一個更具吸引力的
旅遊目的地。
這項決議要求該市議
會採取一系列措施，
包括改善市內的交通
系統、增加市內的綠
化面積、以及加強對
市內歷史建築的保護
等。此外，該市議會
還要求該市採取措施
，以吸引更多遊客來
到奧斯汀市旅遊。

燭光晚宴 羅曼蒂克

【合衆社達拉斯電】
奧斯汀市議會週四
通過決議，在該市德
州首府羅曼蒂克。
這項決議是該市議會
在過去幾年中通過的
一系列決議的一部分，
旨在將奧斯汀市打造
成一個更具吸引力的
旅遊目的地。
這項決議要求該市議
會採取一系列措施，
包括改善市內的交通
系統、增加市內的綠
化面積、以及加強對
市內歷史建築的保護
等。此外，該市議會
還要求該市採取措施
，以吸引更多遊客來
到奧斯汀市旅遊。

通令允許

【合衆社達拉斯電】
奧斯汀市議會週四
通過決議，在該市德
州首府羅曼蒂克。
這項決議是該市議會
在過去幾年中通過的
一系列決議的一部分，
旨在將奧斯汀市打造
成一個更具吸引力的
旅遊目的地。
這項決議要求該市議
會採取一系列措施，
包括改善市內的交通
系統、增加市內的綠
化面積、以及加強對
市內歷史建築的保護
等。此外，該市議會
還要求該市採取措施
，以吸引更多遊客來
到奧斯汀市旅遊。



【合衆社倫敦電】
英國一間保險公司
宣佈，女性司機表現
較佳，保險費八折優
待。
該公司指出，其「較
安全」的女性司機，
在過去一年中，因交
通意外而導致保險費
用的增加，比男性司
機要少得多。該公司
表示，女性司機的交
通意外率，比男性司
機要低約百分之四十。
該公司表示，這項優
待將適用於所有女性
司機，不論其年齡或
駕駛經驗如何。

【合衆社倫敦電】
英國一間保險公司
宣佈，女性司機表現
較佳，保險費八折優
待。
該公司指出，其「較
安全」的女性司機，
在過去一年中，因交
通意外而導致保險費
用的增加，比男性司
機要少得多。該公司
表示，女性司機的交
通意外率，比男性司
機要低約百分之四十。
該公司表示，這項優
待將適用於所有女性
司機，不論其年齡或
駕駛經驗如何。

【合衆社倫敦電】
英國一間保險公司
宣佈，女性司機表現
較佳，保險費八折優
待。
該公司指出，其「較
安全」的女性司機，
在過去一年中，因交
通意外而導致保險費
用的增加，比男性司
機要少得多。該公司
表示，女性司機的交
通意外率，比男性司
機要低約百分之四十。
該公司表示，這項優
待將適用於所有女性
司機，不論其年齡或
駕駛經驗如何。

【合衆社倫敦電】
英國一間保險公司
宣佈，女性司機表現
較佳，保險費八折優
待。
該公司指出，其「較
安全」的女性司機，
在過去一年中，因交
通意外而導致保險費
用的增加，比男性司
機要少得多。該公司
表示，女性司機的交
通意外率，比男性司
機要低約百分之四十。
該公司表示，這項優
待將適用於所有女性
司機，不論其年齡或
駕駛經驗如何。

【合衆社倫敦電】
英國一間保險公司
宣佈，女性司機表現
較佳，保險費八折優
待。
該公司指出，其「較
安全」的女性司機，
在過去一年中，因交
通意外而導致保險費
用的增加，比男性司
機要少得多。該公司
表示，女性司機的交
通意外率，比男性司
機要低約百分之四十。
該公司表示，這項優
待將適用於所有女性
司機，不論其年齡或
駕駛經驗如何。

伊拉克獲幻影戰機

【合衆社巴格達電】
伊拉克政府週四宣
佈，已從法國獲得了
一批幻影戰機。這批
戰機將用於伊拉克空
軍的作戰任務。
伊拉克政府表示，這
批戰機是從法國政府
那裡購買的，總價值
為一億五千萬美元。
這批戰機包括幻影
F-16和幻影F-18等
型號。伊拉克政府表
示，這批戰機的到
達，將大大增強 Iraqi
空軍的戰鬥力。

YORKSHIRE TRUST COMPANY

政府公債

如不欲輪候，可直接打電話 億兆信託銀業購買！

請注意：七二年之第27期及七五年之第30期，政府公債現已期滿，可隨時攜同證件到本行兌現。

華埠分行 130 E. PENDER ST. TEL: 685-3935

經理：張鑑鈞

億兆信託銀業

可隨時兌現，利息高

可用公債券同時購買退休計劃(RRSP)及房屋儲蓄計劃(RHSP)

11.1/4%

服務時間：星期一至四，上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮炸春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，一頂好品質
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購

頂好食品有限公司
DING HAU FOODS CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話：(604) 278-1554

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

梁然高等洋服 新張特價

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS

12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

☆ PURE WOOL 全毛西裝一套 (連工包料)
送名貴領呔一條。原價299特價239一套
☆ 厚身100% 全毛單裝一件連工包料
另送領呔一條。原價225特價180元
☆ 純毛西裝連工包料一條
原價75·特價39·50
☆ 結婚禮服連工包料 每套299元起

度身裁製平過現成 各國新貨源源運到

馳名香港美國已久
起貨快捷一流手工
設備完善名師剪裁

電話：(604) 684-7921

八仙樓 海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市 寬大禮堂

筵開數十 煥然一新
舒適優雅 (週三休息)

免費泊車
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

Mitzie's Restaurant

精選午餐、天天新款：
例如：瑞士雞飯
英皇石斑飯
椰汁豬扒飯

*週日由上午十時至午夜十二時
*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後，超過十五元消費，免費泊車 (舖下停車場)

美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選晚餐、全日供應、馳名餐款：
一流享受：海南雞飯
鐵板法國田螺 印尼炒飯
串燒大蝦 焗豬扒飯
焗紙包龍利 鐵板牛柳絲炒麵
維也納牛仔

中興貿易公司 CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦：香港廣東麵廠「麵球之霸」經已上市

專營統辦 冠珍醬園 豉汁蒸帶子 沙井蠔油 粵方蓮蓉 南德鹹蛋 祥發成號 新鄉蛋卷 家鄉涼菓 華年普菓 遠年普菓 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔豉發菜、中國鹿茸片、吉林參、武夷蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄親杞子、正西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有多種彩色瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中藥配方、零沽批發一律歡迎、取價公道代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號 (夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251 874-5252

式大熱：小杭鮭魚球 豉汁蒸帶子 或「生蠔」

三絲燴生翅 京都片皮鴨 羌蔥焗肉蟹 (四磅) 翡翠鮮象拔 油泡鴛鴦鮑 雀巢炒鴨絲 清蒸海上鮮 生炒牛肉飯 陳皮紅豆沙 合時生菓

\$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業：(每天由下午五時至十一時)

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 一C B C工作費超過 一千五百元者 七五折優待 及有免費車借用。



花生醬與黃曲毒素

最近報紙載某種牌子的花生醬，因含有過量毒素而受限制。這毒素是黃曲毒素，一種極強烈的致癌物質。花生醬與黃曲毒素的關係，是最近幾年來，醫學界與衛生界所注意的。花生醬在我們日常生活中，是極普遍的。但是，花生醬中是否含有黃曲毒素，這是一個值得注意的問題。

花生醬的製作，是將花生炒熟後，磨碎成泥，再加鹽調味。花生在生長過程中，容易感染黃曲菌，這種菌會產生黃曲毒素。黃曲毒素是一種強烈的致癌物質，主要損害肝臟，並可能引起肝癌。

根據最近的研究，花生醬中黃曲毒素的含量，與花生的品種、生長環境、收穫時間等因素有關。為了減少黃曲毒素的含量，衛生部門建議，在選購花生醬時，應注意產品的品質，並儘量選擇信譽良好的品牌。

當化學藥物影響眼睛



道之生養

你曾看過眼藥水嗎？眼藥水能治眼疾，但化學藥物對眼睛的影響，卻是一個值得注意的問題。化學藥物進入眼睛後，會對角膜、晶狀體、玻璃體等組織產生損害，導致視力下降，甚至失明。

在醫學史上，曾發生過許多因化學藥物導致失明的事件。例如，某些眼藥水中含有高濃度的鹼性物質，使用後會導致角膜熔解。此外，某些全身性藥物，如磺胺類藥物，也可能對眼睛產生副作用。

為了避免化學藥物對眼睛的損害，醫生在處方時應謹慎，患者在使用藥物時應嚴格按照說明書操作。如果出現眼紅、眼痛、視力模糊等症狀，應立即停藥並就醫。

胃潰瘍 有真相



醫藥巧健康

胃潰瘍，是我們常聽到的病名。它是由胃酸過多、胃黏膜受損等因素引起的。胃潰瘍的症狀包括胃痛、胃酸過多、消化不良等。如果不及時治療，可能會導致出血、穿孔等嚴重後果。

在過去，胃潰瘍被認為是一種不治之症。但隨著醫學的進步，現在已有許多有效的治療方法。例如，使用抑酸藥物可以減少胃酸分泌，促進胃黏膜修復。此外，調整飲食習慣、減少壓力也是治療胃潰瘍的重要措施。

對於胃潰瘍患者，應注意避免食用辛辣、酸澀、油膩的食物，並戒煙戒酒。如果症狀持續不癒，應及時就醫，接受專業治療。

缺乏維生素C患壞血病的史話

維生素C，是我們人體必需的一種營養素。缺乏維生素C會導致壞血病，一種以出血、貧血為特徵的疾病。壞血病的發生，與維生素C的缺乏有直接的關係。

在歷史上，許多航海家都曾患過壞血病。在長期的航海過程中，由於缺乏新鮮的蔬菜和水果，船員們會逐漸出現乏力、貧血、牙齦出血等症狀。後來，人們發現，給船員們補充新鮮的檸檬汁可以緩解症狀，這就是維生素C的作用。

現在，我們已經知道，維生素C主要存在于新鮮的蔬菜和水果中，如柑橘類水果、草莓、菠菜等。為了預防壞血病，我們應注意均衡飲食，多吃新鮮蔬果。

為何會出現皺紋

皺紋，是我們皮膚衰老的標誌。隨著年齡的增長，皮膚會出現皺紋，這是正常的生理現象。皺紋的產生，與皮膚的結構、環境因素、生活習慣等因素有關。

皮膚的皺紋，主要是由於皮膚的彈性纖維和膠原蛋白減少所致。隨著年齡的增長，皮膚的修復能力會逐漸下降，導致彈性纖維和膠原蛋白的流失。此外，紫外線的照射、乾燥的環境、不良的生活習慣等，也會加速皮膚的衰老。

為了減少皺紋的產生，我們應注意做好皮膚護理。使用含有維生素E、維生素C等成分的護膚品，可以幫助修復皮膚組織，增加皮膚的彈性。此外，注意防晒、保持皮膚濕潤、戒煙戒酒等，也有助於延緩皮膚的衰老。

失聰者的仿生耳

失聰，是一種常見的疾病。失聰者無法聽到聲音，這給他們的正常生活帶來了極大的不便。為了幫助失聰者恢復聽覺，科學家們研發了一種仿生耳。

仿生耳是一種人工製造的聽覺裝置，它模擬了人耳的結構和功能。仿生耳由一個微型麥克風、一個放大器、一個揚聲器組成。失聰者佩戴仿生耳後，聲音會通過麥克風傳入，經放大器放大後，由揚聲器發出，進入耳道。

仿生耳的出現，為失聰者提供了一種新的聽覺體驗。它不僅可以幫助失聰者聽到聲音，還可以幫助他們分辨聲音的方向。仿生耳的研發，是醫學技術進步的體現，也是對人類健康的貢獻。

輸精管復通術

輸精管復通術，是一種治療男性不育症的手術。輸精管是男性生殖系統的一部分，負責將精子輸送到陰莖。如果輸精管發生阻塞，就會導致不育。

輸精管復通術的原理，是通過手術將阻塞的輸精管重新連接，恢復精子的正常輸送。手術通常採用顯微鏡輔助，精確度高，恢復快。手術後，精子的數量會逐漸恢復正常，受孕機會也會增加。

輸精管復通術適用於因輸精管阻塞引起的不育症。手術的成功率較高，但並非所有患者都能成功受孕。手術前，應進行詳細的檢查和評估，以確定是否適合手術。

因何是脹腹部

腹部脹氣，是我們常見的一種症狀。腹部脹氣是指腹部膨脹、脹滿，伴有腹痛、消化不良等症狀。腹部脹氣的產生，與飲食習慣、腸胃功能等因素有關。

腹部脹氣的主要原因是腸胃積滯、產氣過多。當我們吃下食物後，食物會在腸胃中停留一段時間。如果腸胃蠕動不協調，食物就會在腸胃中積滯，產生氣體。此外，某些食物，如豆類、薯類等，容易產生氣體，也會導致腹部脹氣。

為了緩解腹部脹氣，我們應注意調整飲食習慣。避免吃過飽，減少產氣食物的攝入。此外，增加運動、按摩腹部等，也有助於緩解腹部脹氣。

黃山奇松怪石



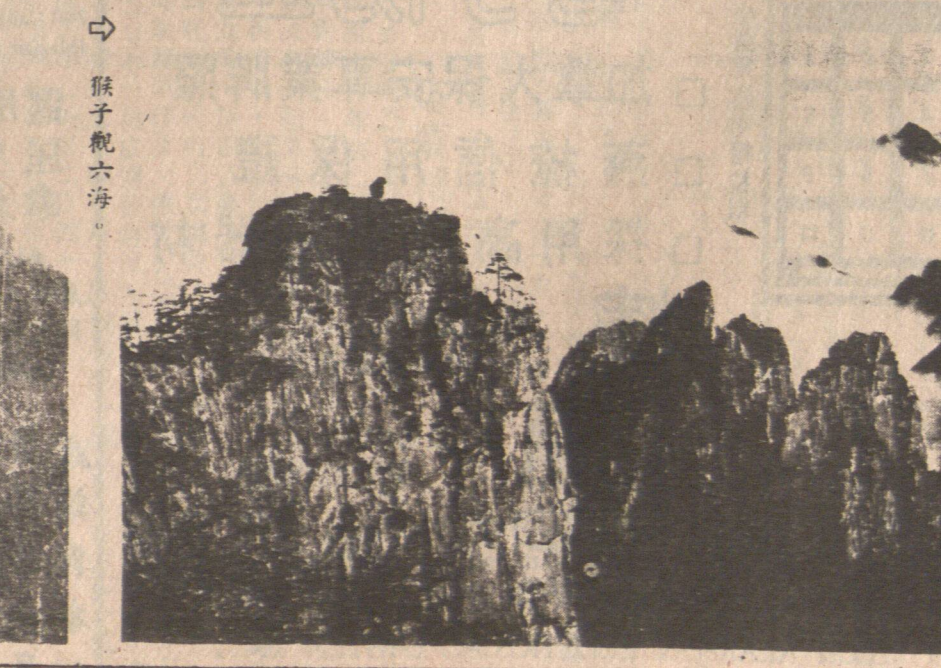
黃山奇松怪石



仙人靴



仙人靴



仙人靴



仙人靴



仙人靴

中國銀行擬定放寬外匯使用規定

【本報訊】中國銀行正擬定在「七五」期間(一九八六—一九九〇年)放寬外匯使用的規定，以便更好地利用國家掌握的外匯，促進經濟迅速發展。該行將對現行的外匯管理規定進行修改，主要內容是：一、簡化手續，加快用匯。改變就貸款談貸款的單一做法，積極參與引進項目的規劃、談判、諮詢和簽約，配合部門和企業加快用匯進度和項目進展。二、放寬外匯用途。凡使用國家撥款、貸款、經國家計委、經委或地方計委、經委確定的項目，只要能夠還款，只需項目建議書批准，即可提前審批貸款，以加快用匯進度。三、靈活貸款辦法。適應企業多種需要，中國銀行外匯貸款方式由過去借外匯還外匯的單一辦法，變為借外匯還外匯、借外匯還人民幣、借人民幣還外匯、借人民幣還人民幣等多種方式，並可多種貸款混合使用。必要時還可進行貸款性投資。還款方式可由企業自借自還，也可由行業或部門綜合償還。四、充分利用中國銀行海外行廣設的網點及工商客戶關係和收集國際經濟、金融市場信息動態的便利條件，為國內企業提供設備進口、客戶調查、市場預測、貨幣選擇、匯率變化、可行性研究、編制和經濟效益預測等各種服務。同時可通過國內銀行和海外行組織國內企業出國考察，以便保證項目上得快、上得好、發揮外匯用得好，盡快發揮效益。

台灣中華棒球隊榮獲世界盃亞軍

【台北訊】中華棒球隊代表隊廿九日在古巴巴爾第亞世界盃棒球錦標賽決賽中以五比二擊敗日本隊，榮獲世界盃亞軍。這是台灣棒球隊自一九七六年參加世界盃以來，首次在世界盃中獲得亞軍。中華隊在比賽中表現出色，全場共擊出九支安打，投球手表現穩定，最終以五比二擊敗日本隊。中華隊教練表示，球員們在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，為台灣爭得了榮譽。

經濟改革有何內容

【本報訊】關於經濟體制改革的第一點內容，是為增強企業的活力。十二屆三中全會認為，這是整個經濟體制改革的中樞環節，是最重要的一項改革。文件強調指出，要實現中國的工業生產在本世紀末達到翻兩番的目標，首先必須建立一種具有中國特色的、充滿生機和活力的社會主義經濟體制。而過去的弊端，恰恰就是集中表現為企業缺乏活力。這主要是由於過去在國家與企業之間的關係以及職工與企業之間的關係這兩個方面都沒有解決好。前者主要表現在政府對企業管得太多，甚至實行一手包辦，這樣就難免產生嚴重的主觀主義和官僚主義。後者則主要表現在平均主義和「大鍋飯」主義方面，結果，廣大職工的積極性、主動性和創造性長期受到了壓抑。

周青

香港主要股票行情

十月三十日午收市價			
匯豐	665	置地	3275
怡和	765	太古	1880
和黃	1430	長實	835
會德豐	360	九倉	4175
金銀指數	823.10	遠東指數	4626.13
	362	恒生指數	103276
			654

10月30日 股市貨幣行情

(美金計算)		(美金計算)	
香港恒生指數	1019.20 -20.09	黃金	333.80
美元對港元	7.820	白銀	7.17
加元對港元	5.917	多倫多綜合指數 TSEC	2362.10 +9.00
加元對美元	75.88	ROYAL BANK	28.00 -0.375
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL	2865.43 +15.90	SEAGRAM	49.00 +1.25
INDEX (DJII)	1217.31 +15.90	STELCO	21.50 -0.25
GENERAL DYNAMICS	65.25 +1.50	NORTHERN TELECOM	50.125 +1.125
DELTA AIRLINES	37.625 +0.75	CP ENTERPRISE	22.75 Unchanged
GENERAL MOTORS	80.50 +1.875	ALCAN	37.25 +0.50
UNION CARBIDE	49.75 +0.625	CAMPBELL RED LAKE	29.00 -0.125
I B M	126.75 +1.875	GULF CANADA	17.25 +0.125
HOLIDAY INN	39.875 +0.125	BOW VALLEY INDUSTRIES	18.875 -0.375
CITICORP	35.875 +0.625	BELL CANADA ENTERPRISE	33.875 -0.125
3M	82.25 +0.50	溫哥華市綜合指數 VSEI	916.80 -10.30
STANDARD OIL OF OHIO	44.00 +0.25	ICI	2.78 -0.03
BURLINGTON NORTHERN	46.00 Unchanged	五隻最活躍股票如下：	
		INVERMAY RES.	0.44 -0.06
		ACHERON RES.	0.33 +0.01
		MACMILLAN ENERGY	0.70 +0.01
		BANCO RES.	0.93 +0.03
		REILW RES.	2.15 +0.05

中國開放城市投資洽談會將在港開幕

【香港訊】中國開放城市投資洽談會籌備工作已告一段落，定於十一月六日在香港開幕。這是一項旨在促進中國內地與香港經濟交流與合作的重要活動。洽談會將邀請來自中國多個開放城市的代表，與香港投資者進行面對面的交流。洽談會的主要內容包括：介紹中國開放城市的投資環境、政策法規、產業結構等；聽取香港投資者的意見和建議；簽署合作意向書等。洽談會的開幕儀式將在香港會議展覽中心舉行，屆時將有眾多嘉賓出席。

由市長剪綵開幕

【本報訊】由市長剪綵開幕的「中國開放城市投資洽談會」籌備工作已告一段落。洽談會將邀請來自中國多個開放城市的代表，與香港投資者進行面對面的交流。洽談會的主要內容包括：介紹中國開放城市的投資環境、政策法規、產業結構等；聽取香港投資者的意見和建議；簽署合作意向書等。洽談會的開幕儀式將在香港會議展覽中心舉行，屆時將有眾多嘉賓出席。

高雅洋服

溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打士街
專車上門收派本市區各種文件信件及小包裹，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，收費三元)。即收即派，比寄信快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

快捷車身修理

FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號

顧客至上 服務第一
手工最好 材料最佳
價錢公道 歡迎比較

好消息

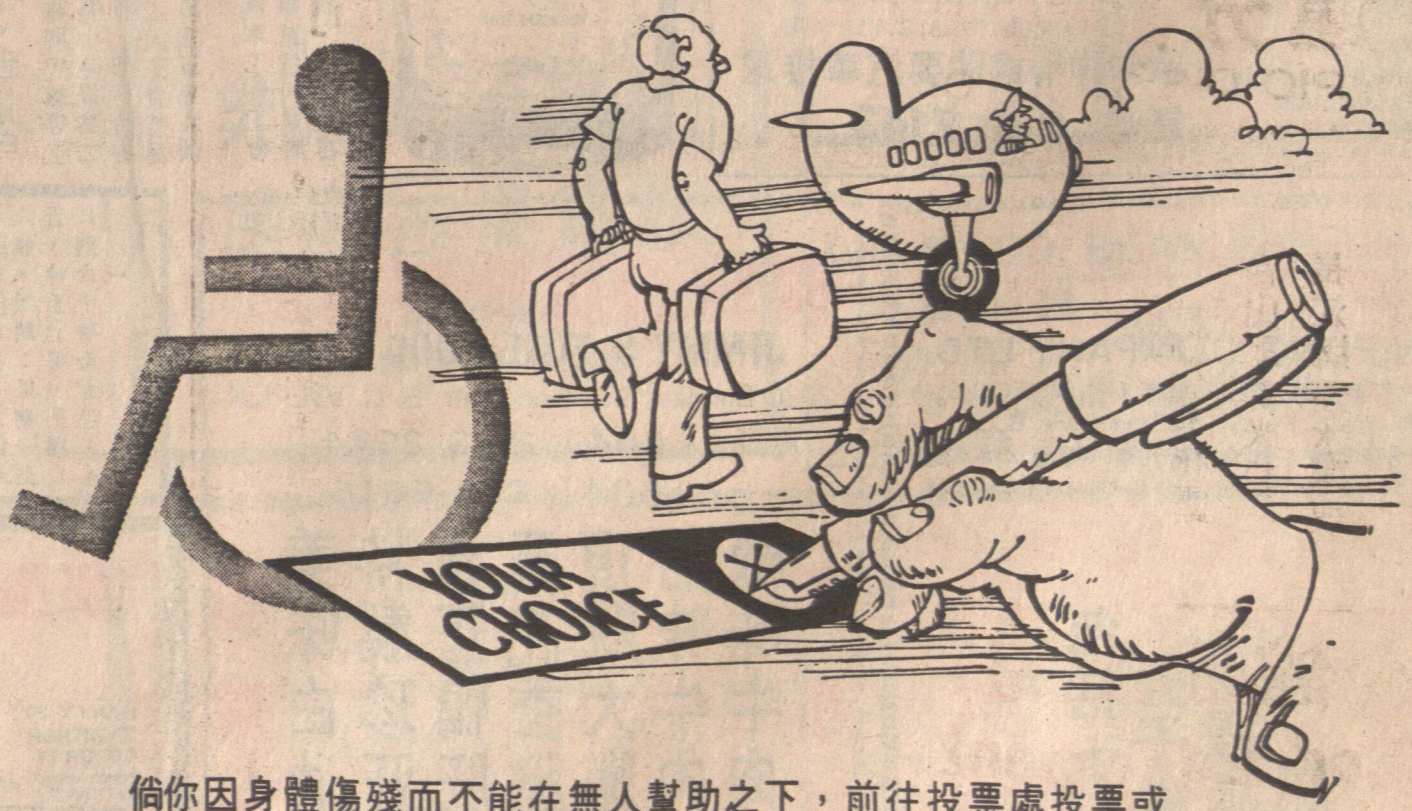
1. 選用最優良之技術工人
2. 選用最佳之材料及焗油
3. 專人代辦 I.C.B.C. 手續
4. 免費汽車借用

名廠電池
只售
\$42.50

為方便各界僑胞，快捷車身修理附設汽車零件部經已開張營業。為僑胞提供歐、美、日各款新舊汽車零件、配件、及各款汽車裝飾品、應有盡有。並熱情為顧客自己修理汽車提供技術指導。



卑詩省補選 預先投票處



倘你因身體傷殘而不能在無人幫助之下，前往投票處投票或因任何其他原因而不能前往參加十一月八日雲東區補選時，你可以在十一月一日、二日或三日之預先投票處投票，地址在雲高華意大利中心 3075 Slocan Street, 時間由下午一時至下午九時。



Province of British Columbia
Chief Electoral Officer
選舉主任

**Mortgages
Savings & Loans
Trust**

◎張東區34組栢文叫價百〇二萬。



◎一年新栢文和商業樓容易管理淨收十四萬五，叫價1,450,000





NORTHRIDGE 恒生實業燕梳公司

GROUP

NORTHRIDGE REALTY LTD.

公司電話: 321-2912 (24小時)

6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

NORTHRIDGE INSURANCE SERVICE LTD.



HAROLD WONG
Manager



PAUL YIP
253-1613
Pager
680-5083



WENDY YUE
321-0626



THOMAS CHOW
周福元
874-3705

勝利一籌 服務 實力雄厚 恒生 Autoplan Autoplan 險梳健險梳 保承保業燕 車壽行商宅 汽人旅工住

△各類小生意出賣，美容院，洗衣店，餐館，菜舖。
 △小相文，適合單身人士，只售三萬餘，抵過租屋。
 △物業買賣，房屋保險，汽車燕梳，請隨時聯絡。
 △二舖菓菜花舖，位於繁忙商場，開價六萬餘，不要錯過。

△入息屋，年收租二萬六千，六組合法相文，另有五單位，開價16萬餘。

△美城西餐館，一百二十個座位，持有烈酒牌及出售生啤酒，每年生意額約卅萬，利潤可觀，東主有事急讓，開價十二萬。
 △印刷廠廉讓，連生食機器及生財用具，開價十五萬。
 △唐人街中西式餐館出讓，有長批，有烈酒牌，開價十八萬。
 △本拿比菓店出售，位於柏文區，生意興旺，全部設備約兩年新，開價二萬九。

ED LEE
李蔭鴻
 Res: 931-8696



MICHAEL LIU
廖國鈞
 Res: 253-1729



聘請啟事

本公司為配合業務，發展誠聘下列職員：

(一) 地產經紀多名
 (二) 燕梳經紀多名

條件優厚，福利好，有意請到本公司面洽。



△北本拿備(200)屋地，八萬餘
△東區兩睡房土庫書屋七萬九。

王震漢

THOMAS C. WONG

住宅：298-2961



陳挽明

DAVID CHAN

Res: 254-9765
Pager: 680-5088

(房屋、屋地)

△高貴林三睡房三年新複式屋，八萬九
△北本拿備(200)屋地，八萬餘
△東區兩睡房土庫書屋七萬九。

港急賣。

△濕仔2,900二埠旺街
栢文區，菓舖生意日
營近五百，潛力未盡
，批長租廉，舖主回

(餐館、果舖、生意)

△城多利街角西人餐館，餐房兼咖啡室
共50座位，西區經營僅五萬八。
△高貴林柯士甸旺街40座位扒屋兼營雜
碎餐館，烈酒牌，實價五萬九。
△二埠豪華百位餐館十三萬二。

△東區入息屋，樓上四大睡房
土庫完成，上下層均租出
開價十二萬餘。

△東區二年新靚屋，三睡房，
只售十萬餘。
△東區24街夾KING樓上兩房
，樓下兩房一廳，可出租，
開價十萬餘。

△近唐人街，五年新屋，五睡
房，三廁所，開價十萬零九。
△西區19年新，樓上三房兩廳
，樓下兩房兩廳，11萬九。
△東區45街夾282街，翻新大屋
，樓上四房，樓下完成有租
收，開價十一萬餘。
△四街近KING，樓上二房
土庫完成，開價十萬餘。

FRANK LEE

李經緯

Res: 879-3296

△44街夾 VICTORIA 地大
46.5'x118' 樓下均兩房兩廳

，全部租出，11萬餘。

△東區柏文出售，開價三萬八

△東區13街近 Fraser 三層三單

位入息屋，每年淨入息過萬

元，開價十萬餘。

△列治文區四年新靚屋，五睡

房四廳，共3600 方呎，開

價十五萬餘，請速電。

△Surrey 地皮，開價一萬九。

△Surrey 工業地，20'x100'，

開價二萬九千。

△二埠直餐館，有烈酒牌，座

位二百餘，廚房餐房用具新

，租半年期好，開價12萬餘。

急賣急賣

△36街兩房兩廳，翻新，近千尺，另有

土庫可出租，有兩房廳，九萬元。

△27街近緬街，三房翻新，有土庫，

七萬左右。

急賣急賣

△香港客，急找西區近 SAKONNESSY

大屋，要大地，及有五房。

△另徵求東區要有土庫，卅餘年屋，

兩或三房均可。

△卅街近乃路，四十四乘一百

廿二街角地，37年屋，上層

兩房，土庫一房一廳廚廁，

頂靚屋，抵賣十萬零五。

△57街近乃路，靚屋二千一尺

，硬木地板，全鋁窗，兩房

兩廳，廿餘年屋，八米高

土庫，標準地，有景，十萬左

右十一厘 七萬五銀期可接充

▲代業主管理商業樓宇
栢文，房屋各種物業
代收租金，經驗豐富
專業水準，手續費廉
歡迎查詢。

▲代理I O B C汽車燕
梳及牌照各種手續，
代理房屋，栢文，傢
私，醫藥，商業樓宇
及生意保險。
歡迎來電詢問。

Success in



1984 INSURANCE & LICENCE

SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES. BETTER SERVICE

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.

電話：687-8899

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半。星期六九時半至四時

免 費 停 車 代 理 置 業 投 資
廿 年 經 驗 汽 車 房 產 燕 梳
保 證 滿 意 各 行 生 意 保 險

職員懂台山，國語，中山，廣州，
潮州，英文，越南等方言。

實事實業燕梳公司

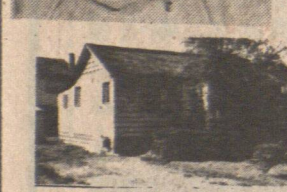
BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway
VAN. B.C.



烈治文山兩房一廳, 50x100 新地, 叫價七萬餘。



豪華大屋, 雙車房, 建築師設計, 美觀山景, 265 N. ELLSMERE



香區豪華新屋, 三房一廳, 土庫完成, 3266 E. 62ND



7 文地大相地, 街角地, 1568 CHARLES ST.



三房一廳全部翻新, 熱水泳池, 叫價十萬餘。



三年新石屋, 三睡房, 七睡房, 3611 KINGSWAY



四房一廳豪華新屋, 複層式, 有天窗, 三車房, 紅磚, 新屋, 4872 WOODGLEN, B.Y. 叫價



14 睡房新屋, 急售, 月收四千, 34 TRIUMPH ST. VAN.



2225 E. 27 兩房一廳, 土庫完成, 34x136 價九萬餘



北本拿比, 六房一廳, 連牛棚, 公司12年新地, 15萬餘



5893-5895 BOOTH AVE. 房產 66x117 近 SEAR. 價廿一萬餘。



三房一廳, 有土庫 50x122 翻新 6884 WALKER B.Y. 叫價八萬餘。



161 N. GLENDE AVE B.Y. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千尺, 紅瓦面, 西班牙款式。



2911 E. 52, KILLARY 區, 三房一廳, 街角地, 複層式, 環境優美保養一流。



烈治文山兩房三廳一廳, 66x122, No. 3 BLUNDILL 11 萬餘。



三房一廳豪華地, 叫價八萬餘, 770 E. 61 AVE.

各款式房屋 任君選擇



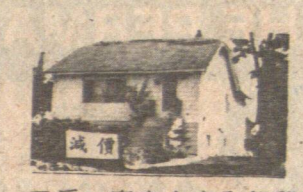
兩房一廳三房, 樓下地, 保養好, 業主急售, 4586 HOY ST. VAN.



七房豪華新屋, 土庫完成, 現叫價出售, 十九萬餘, 3390 NANAIMO ST. VAN.



FRASERVILLE 區, 兩房一廳, 有土庫 45x132, 保養一流, 2205 QUALICUM DR.



三房一廳高土庫全部翻新, 光猛大廳大廳, 5482 ROSS, VAN.



2529-2532 MANITOBA 西區新屋, 新地, 月收一千二百七十五, 叫價十二萬餘



四房一廳, 土庫完成, 全部翻新新屋, 九萬餘, 4540 Clarendon Renfrew 2 9



四房一廳, 月收四千, 四睡房, 新地, 月收四千, 叫價三萬餘。



983-985 WINDERMERE 兩睡房, 樓上兩睡房, 月收一千五百三十, 叫價十六萬餘, 有五萬餘, 叫價十萬餘。



20 年, 兩房一廳, 土庫完成, 60x155 鐵板地, 叫價九萬餘, 業主急售。



六房一廳, 土庫完成, 月收一千八百, 叫價十六萬餘。



六房一廳, 土庫完成, 月收一千八百, 叫價十六萬餘。



三房一廳, 土庫完成, 33x122 25 N. WARWICK, 叫價 10 萬餘。

會秀馨 (亞B) B.A. BEATRICE TSANG

公司 261-7275
住家 274-2274

代理買賣地產, 物業免費估價。

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

DOGWOOD REALTY 柯其毅

公司: 876-8841
住家: 327-1689
KEN AW 872-3955

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 梁翼翔

公司: 876-8841
住家: 327-1689
ALWIN Y. C. LEUNG 4730

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

陳憲明 STEPHEN CHEN: B.S.

公司: 876-8841
住家: 327-1689
325-6075 傳呼機 680-7089

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

新興實業公司 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)

公司: 876-8841
住家: 327-1689
ATLAS REALTY LTD. Direct Pager: 735-2124

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 馬國輝

公司: 876-8841
住家: 327-1689
FRANK MACLIFF TO 421-3430

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 馬健山 JEE MA

公司: 876-8841
住家: 327-1689
MULTIPLE REALTY LTD. 住宅: 433-1255

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 余昂禧

公司: 876-8841
住家: 327-1689
UNITED REALTY LTD. 住宅: 433-1255

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 KIM BONG

公司: 876-8841
住家: 327-1689
925-1888 王敬清 667-3728

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

DASON REALTY LTD. 方淑羣

公司: 876-8841
住家: 327-1689
DIANA FONG 734-9552

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 蘇祥

公司: 876-8841
住家: 327-1689
PETER SO 879-1845

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 胡鶴洲

公司: 876-8841
住家: 327-1689
KEN WU 879-1845

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.

公司: 876-8841
住家: 327-1689
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 滿地可實業公司

公司: 876-8841
住家: 327-1689
274-7221 (24小時) 274-9797

- ▲ 烈治文山, 兩房一廳, 叫價七萬餘。
- ▲ 三小房, 土庫, 叫價八萬餘。
- ▲ 萬學兩房, 土庫, 叫價九萬餘。
- ▲ 元近, 三睡房, 叫價十萬餘。
- ▲ 本, 兩房, 叫價十一萬餘。
- ▲ 那有, 兩房, 叫價十二萬餘。
- ▲ 比, 兩房, 叫價十三萬餘。
- ▲ 位, 兩房, 叫價十四萬餘。
- ▲ 要, 兩房, 叫價十五萬餘。
- ▲ 價, 兩房, 叫價十六萬餘。
- ▲ 士, 兩房, 叫價十七萬餘。
- ▲ 近, 兩房, 叫價十八萬餘。
- ▲ 車, 兩房, 叫價十九萬餘。
- ▲ 庫, 兩房, 叫價二十萬餘。

李華建築公司

專內承土
做外釘庫
灰油屋間
漆頂格
板漆頂格

電話: 685-3653

四海油漆

專接油漆工程
及
小型裝修

電話: 437-9692

炳記

428 Salsbury Dr.
Van. V5L 3Y4
Tel: 254-4935
接駁政府大渠
修理土庫馬水,
電動通渠
水喉潔具渠務煤氣工程

電話: 321-8504

和記公司

土水花車
木喉園房
工廁園陽
程所台

電話: 321-8504

多達電器

88 DORTO ELECTRIC
77 政府安洗修
26 府屋裝乾理
01 牌電商衣電
51 照火業機
13
93

電話: 325-5459

中明

油漆裝修大小工程
土庫閣屋頂補漏
免費估價

電話: 325-5459

專門修理

收上政電乾洗雪
費門府牌電衣櫃
低廉服務照器機箱

電話: 876-0278 OR 438-4666

效力宏大

本報廣告
宏海建築

電話: 321-8504

捷美設計室

437-3787
發地牌設建
展產照計築
顧查申入藍
問請則圖宇

電話: 437-3787

嘉倫裝修

擴土露屋水內
建庫台頂潤外
房間車裝雜油
屋格房修色漆

電話: 437-8742

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免園水士設裝承
費繪電庫計修建
估花程格則漆屋

電話: 327-2588

昌記裝修油漆公司

承接大小工程
油漆工程
油漆工程
油漆工程

電話: 321-8504

昇記裝修

無廚水舊內土
任欄喉屋外木
歡家電翻油工
迎俱燈新漆程

電話: 879-3643

協記裝修

電話: 735-2222 PAGE
請留電話
325-7667 早晚
免換家水專政
費熱庭庭修府
估水電爐修牌
價電爐頭照

電話: 735-2222 PAGE

關氏建築裝修

CONSTRUCTION
晚六時後: 254-7460
工水瓷內土車舊
精電磚外庫房屋
價裝鋪油閣陽翻
廉修砌漆格台新

電話: 254-7460

宏海建築

免費新商
估業店住
價業改宅
291 1 9 8 6 1
1 9 8 6 1
1 9 8 6 1

電話: 254-7460

偉成建築公司

專人負責, 圖則設計
承建新屋及大小工程

電話: 420-9024

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249

晶美裝修建築公司

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋
手工一流, 舊屋翻新, 商業樓宇裝修,
代設計圖則, 免費估價

電話: 321-2915

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION
新舊裝修
土庫閣格
水電工程
快安妥
政府牌照
免費估價

電話: 873-2566

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自精水土舊入
動電庫屋則
車裝工閣翻申
門程格新請

電話: 327-1895

TOM'S CONTRACTING

吳3 五油承
洽2 1 時漆接
1 1 後裝大小
3 1 3 8 工土
8 8 程木

電話: 321-8504

美藝房屋設計中心 文忠裝修建築公司
ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696, 253-5616 (國、粵、英語)

華埠獨家總代理
歷史性的貢獻! 革命性的創造!
海中閣牌
水力冷暖氣機
\$1,899 就可以將您家中目前的煤氣暖爐改為本公司的水力冷暖氣系統(只需要一日安裝時間)優點特多。
冬天有熱水的暖氣; 夏天有冷水的冷氣。
無煤氣暖爐的乾燥; 符合所有政府規格。
有C.S.A. 註冊證明, 政府津貼油爐更換。
★可節省煤氣費用百分之四十以上★
本公司裝設有此機, 歡迎參觀及試用
★特別鳴謝九月份已安裝顧客★
林先生-5949 KNIGHT VAN
高先生-1126 E. KING EDWARD VAN
歡迎來電或駕臨詢問

張記裝修

土庫閣格 內外油漆
瓷磚鋪砌 水電修理
日電: 521-9121
夜電: 872-6841

朱氏裝修

電話: 433-9784
政裝土大免
府修庫小費
牌改閣工估
照建格程價
另有長期合約
修理小型短文

余正木工坭水

電話: 251-6248
各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚盥照

建安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD. 電話: 255-6962
3436 E. 3rd AVE., VAN. B.C. V5M 1J8
AUTHORIZED DEALER FOR
Roofing, Siding, Gutters & Downspouts
專: ROOFING 頂瓦片 15 YEAR WARRANTY
門: ESCALAD VINYL SIDING 外牆板
安: 5" ALUMINUM GUTTER 5寸鋁質水瀾
裝: 雙層玻璃窗鋁質陽台上蓋
40 YEARS WARRANTY
房屋改建 土庫閣格 免費估價

金星宮殿彩屋

3699 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA.
TEL: (604) 872-8732 324-4489
本月起清倉存貨
大特價兩星期
由 20%-50%
有藝術屏風, 橫枋,
龍鳳雙喜, 宮燈玄關
雲頭花邊, 高級九龍
壁, 及各項掛畫等。
鏡屏掛畫, 招牌藝術。
裝修設計酒樓, 餐館
承製宮殿彩屋, 裝飾藝術。

CANADA SPRINGFIELD

APPRAISAL CONSULTANTS LTD.
加拿大豐田產業估價行

本顧問公司由加拿大產業估價學會、卑斯省地產學會、英國皇家特准測量師學會及英國特許仲裁人學會之專業會員組成、專門辦理各類物業貸款、按揭估價、地產市場及發展計劃研究、租值估計調查、物業稅及商業稅上訴土地收購賠償等專業服務。
歡迎中文查詢。
電話: 688-5675
地址: SUITE 1004-207 W. HASTINGS ST. DOMINION BUILDING VANCOUVER B.C. V6B 1H7

YULAN WONG

UNITED REALTY LTD.
公司: 437-9431
住宅: 321-5345

KUN CHANG

張冠龍
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司: 437-9700
住宅: 321-5345

抵買平屋、任你揀!

△近唐人埠九年新一睡房頂樓閣柏文, 遙望城市中心, 樓空急讓, 四萬餘可買。
△額滿 142 F. 20 樓屋仔, 上下共三睡房, 有車房 32x122 只叫價八萬五千。
△乃唐夾青士定附近屋, 兩個天窗, 樓上 1140 方呎, 雙車房, 上下四房, 土庫完成, 叫價八萬七千五百 35x122 欲購從速。
無工做? 唔使怕!
△肯出萬三元, 可做兼仔花舖。現日入二百餘元, 琴磨素菜 12 街街角, 旺地點。
△海鮮舖, 位於大購物中心, 月入萬元, 本小利大, 東主因事回國急讓。

偉邦實業

Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住宅: 524-6998

2191 溫拿步街

4756 乃唐街新屋
33x119 1377 方呎
\$151,900.
5726 JOYCE 街
新屋 33x129
1402 方呎 \$151,900. 房房屋, 85'x156' \$193,000

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER B.C.
PETER WU
RES: 261-6890
PAGER: 1300 687-1985
OFFICE: 736-3831 (24hrs)
鄧敏浩

六睡房新屋, 材料一流, 二十六萬七千

△六睡房新屋, 材料一流, 二十六萬七千
△七年新四睡房, 三浴室兩廚房, 地點好 1627 F. 36. 開價十三萬九千九百
△三睡房, 新屋頂, 開價九萬九千九百 7775 THORNHILL DR.
△21年新, 三睡房, 土庫完成兩睡房單元 256 W. 64. 開價十四萬九千五百
△烈治文山三睡房七年新, 開價十二萬三千八百, 10270 HOLLYBANK DR.
△一睡房相文, 五分鐘到唐人街 #104-265 E. 15' 開價五萬二千五百
△咖啡室 16 座位, 西百老匯街, 開價一萬五千

MULTIPLE REALTY LTD.

JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 872-2604 住宅電話: 255-2116

新屋大平賣

△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九
△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九
△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九

THE PERMANENT

TONY ENG 電話: 438-8161
住宅: 875-1066 (24 HRS.)

雲東區經濟平屋, 上下各兩房

△雲東區經濟平屋, 上下各兩房, 近京士威夾乃, 合首次買屋人士, 急售七萬餘, 可還價。
△雲東區投資物業, 八年新整固大廈, 二樓有五租套房, (二個兩睡房, 三個一睡房) 走廁管理及維修免費, 長租約, 地下餐館有 110 座位及私人俱樂部, 地下停車場可泊 37 輛車, 有升降機, 地大 69.66x120 屬 C-1 地, 收入超過 \$63,000, 取價 \$600,000。
△最佳投資物業, 位於相文, 現已成為發展區, 樓上三房, 樓下三房, 地 33x122, 交通購物方便, 請速還價。
△兩年新合大家庭居住靚屋, 正層四睡房, 樓下兩睡房, 超過 2,500 平方呎, 大廚房, 有地方可泊八車, 快車直達唐人埠。

PARK CITY REALTY LTD.

張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm., R.I. B.C.
公司: 438-8811
住宅: 263-4721
傳呼: 687-7711-7428 (24 小時)

保養一流靚屋

△近京士威夾乃街, 正層四房, 土庫完成, 有七萬五千按揭, 利息低, 價九萬七千九百。
△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九

免費估價 忠誠服務

△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九
△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九
△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九

MULTIPLE REALTY LTD.

祈偉立
公司: 872-2604
住宅: 433-6452
RAM ASHANI 中文傳呼: 667-3973

△兩睡房及三睡房 TOWNHOUSE

位於 49 街近 RUPERT 五萬餘及六萬餘。
△大地一幅位於 FOREST HILL, 近非沙大學 7900 方呎有建築圖則。
△柏文地兩幅近 CLARK 及 1st 街每呎 \$25 足夠 12-15 單位。

STEPHEN LAW, M.A.

傳呼: 680-7380 (24 小時)
Park Georgia Realty Ltd.
公司: (604) 437-9700 (24 小時)
住宅: (604) 327-1289

近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出

△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九
△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九
△近士嘉堡, 全新裝修, 三睡房, 土庫完成, 有兩房及廚房已租出 43x118 售九萬四千九

局閱年五十開打

魁復潮熱國愛人國美



人美愛國熱潮復魁

【本報訊】美國愛國熱潮，在過去幾十年來，一直處於低潮。但最近幾年，由於美國在國際上的地位日益下降，加上國內經濟不景氣，使得愛國熱潮重新湧現。許多美國人開始重新思考國家的未來，並積極參與各種愛國活動。

在過去幾十年來，美國社會一直處於一種「反愛國」的氛圍中。許多美國人認為，愛國主義是一種落伍的觀念，甚至是一種危險的觀念。然而，最近幾年，這種觀念正在發生轉變。許多美國人開始重新思考國家的未來，並積極參與各種愛國活動。

這種愛國熱潮的湧現，是由於多種因素造成的。首先，美國在國際上的地位日益下降，使得許多美國人感到憂慮。其次，國內經濟不景氣，使得許多美國人感到不滿。最後，一些愛國組織的積極活動，也促使了愛國熱潮的湧現。

然而，愛國熱潮的湧現，並不代表美國社會已經回到了過去。美國社會仍然是一個多元文化的社會，每個人都應該有表達自己觀點的自由。愛國熱潮的湧現，只是美國社會的一個現象，它並不代表美國社會的未來。

總的來說，愛國熱潮的湧現，是美國社會的一個現象。它反映了美國人對國家未來的關切，也反映了美國人對國家未來的信心。我們希望，美國社會能夠在這種關切和信心的基礎上，不斷發展和進步。

別托夫變節的眞真假假



別托夫變節的眞真假假

去年一位蘇聯人別托夫，在倫敦出版了一本名為《別托夫變節》的書。這本書在西方世界引起了巨大的轟動，因為它揭露了蘇聯在二戰期間的種種醜聞。然而，這本書的真实性卻一直受到質疑。

別托夫在書中聲稱，他是蘇聯的一名間諜，他在書中揭露了蘇聯在二戰期間的種種醜聞。然而，別托夫在書中也承認，他在書中的一些內容是虛構的。這使得這本書的真实性更加扑朔迷离。

別托夫在書中聲稱，他是蘇聯的一名間諜，他在書中揭露了蘇聯在二戰期間的種種醜聞。然而，別托夫在書中也承認，他在書中的一些內容是虛構的。這使得這本書的真实性更加扑朔迷离。

總的來說，別托夫變節的眞真假假，是一個值得探討的問題。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出事實的真相。

新聞之窗



新聞之窗

中國大陸也有「吉卜賽人」，他們被稱為「吉卜賽人」，他們的生活方式和吉卜賽人非常相似。他們在中國大陸的各個角落遊蕩，靠著一些小技藝謀生。

這些「吉卜賽人」在中國大陸的生活非常艱辛。他們沒有固定的住所，也沒有固定的工作。他們必須不斷地移動，以尋找新的生存機會。

然而，這些「吉卜賽人」也有著自己的文化。他們有著自己的語言，也有著自己的習俗。他們在中國大陸的生活，雖然艱辛，但也充滿了挑戰和機遇。

總的來說，中國大陸的「吉卜賽人」是一個值得關注的群體。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出他們的生活狀況，並為他們提供更多的幫助和支持。

中國吉卜賽人來歷待考證

很久以前，中國就有「吉卜賽人」，他們被稱為「吉卜賽人」，他們的生活方式和吉卜賽人非常相似。他們在中國大陸的各個角落遊蕩，靠著一些小技藝謀生。

這些「吉卜賽人」在中國大陸的生活非常艱辛。他們沒有固定的住所，也沒有固定的工作。他們必須不斷地移動，以尋找新的生存機會。

然而，這些「吉卜賽人」也有著自己的文化。他們有著自己的語言，也有著自己的習俗。他們在中國大陸的生活，雖然艱辛，但也充滿了挑戰和機遇。

總的來說，中國吉卜賽人的來歷是一個值得探討的問題。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出他們的真實來歷。



新聞之窗

中國大陸也有「吉卜賽人」，他們被稱為「吉卜賽人」，他們的生活方式和吉卜賽人非常相似。他們在中國大陸的各個角落遊蕩，靠著一些小技藝謀生。

這些「吉卜賽人」在中國大陸的生活非常艱辛。他們沒有固定的住所，也沒有固定的工作。他們必須不斷地移動，以尋找新的生存機會。

然而，這些「吉卜賽人」也有著自己的文化。他們有著自己的語言，也有著自己的習俗。他們在中國大陸的生活，雖然艱辛，但也充滿了挑戰和機遇。

總的來說，中國吉卜賽人的來歷是一個值得探討的問題。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出他們的真實來歷。

語英補惡婦主本日

快外賺去城波築到

【本報訊】昨日，一名婦女在波築城賺取了外快。她通過自己的努力，為家庭賺取了可觀的收入。這名婦女的故事在當地引起了廣泛的關注。

這名婦女名叫張某，她今年35歲。她是一個勤勞、勇敢的女人。她為了改善家庭的生活，決定去波築城賺取外快。她在那裡找到了一份工作，並通過自己的努力，賺取了可觀的收入。

張某的故事在當地引起了廣泛的關注。許多人對她的勇氣和勤勞精神表示敬佩。他們希望，張某能夠繼續努力，為家庭創造更多的財富。

總的來說，張某的故事是一個值得學習的典範。我們希望，能夠通過她的故事，激發更多人的勇氣和勤勞精神，為社會做出更大的貢獻。

此外，波築城還是一個充滿活力的地方。這裡有著豐富的文化底蘊，也有著優美的自然風光。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出波築城的真實面貌。

總的來說，波築城是一個值得探索的地方。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出波築城的真實面貌，並為當地居民提供更多的幫助和支持。

此外，波築城還是一個充滿活力的地方。這裡有著豐富的文化底蘊，也有著優美的自然風光。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出波築城的真實面貌。

總的來說，波築城是一個值得探索的地方。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出波築城的真實面貌，並為當地居民提供更多的幫助和支持。

此外，波築城還是一個充滿活力的地方。這裡有著豐富的文化底蘊，也有著優美的自然風光。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出波築城的真實面貌。

總的來說，波築城是一個值得探索的地方。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出波築城的真實面貌，並為當地居民提供更多的幫助和支持。

此外，波築城還是一個充滿活力的地方。這裡有著豐富的文化底蘊，也有著優美的自然風光。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出波築城的真實面貌。

總的來說，波築城是一個值得探索的地方。我們希望，能夠通過進一步的調查和報導，揭示出波築城的真實面貌，並為當地居民提供更多的幫助和支持。

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY CO. LTD.
794 POWELL ST. (8 HAWKS ST.) VAN.

新張期間
七五折優待

- 經驗技師主理
- 採用世界著名杜邦漆油
- 工精料細、保證滿意

ICBC 賠償工作

免費車借用

六日營業
8:30 - 6:30
星期六 10:00-5:00

電話：251-9119

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部包工包料、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話：李察 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD.
PHONE: 879-3980, 434-9853

免費估價 內外油漆 水電工程 土庫開闢 舊屋翻新 商店裝修 承建新屋

長城建築

A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
歡迎查詢 價錢最平 工程最速

廚外防鐵鋁專
大小房牆盜開做
工設水窗扶欄圍
程備洩花手牆

電話：681-4939, 291-2155

胡關誠建築公司

873-0507
專業買賣 688-1337

承建新屋、商業單位、藍圖申請、建築貸款、工精料好、保證一切順利、請來電查詢或親臨新屋。
新屋、地33x120上下完成、十二萬九千。
新建標準新屋、全磚最平。
近華埠橫街一伙600呎另地下停車場首期六千、取四萬餘元。
北里區、平實商業單位、一伙65x130呎在正大路120呎即可動工興建四千餘呎單位、適做餐館及山貨店各項生意、取十萬元。
市區43呎橫街出售、收十五萬。
市區、有地下停車場43呎橫街、年收二十二萬餘、急售。

植楓建築有限公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
TEL 872-7381 873-1995

雜油水屋車土柏商新免政
色漆電頂房庫文業建費府
路瓷裝露間住樓改建
面磚修潤台宅面

Maxim's 美心餅店

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1K6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

各式西餅 生日蛋糕 結婚禮餅 出爐麵包 各式點心 品質精良 價格公道 地方雅潔

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精磚色仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格

電話：430-1089

昌盛水喉

鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

電話：874-6915

專通渠道

日夜服務
專電商水漏水管電
門動業管水救更
工通住阻水急換
具渠宅塞急

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 24HRS: 438-1237

胡關誠建築公司

873-0507
專業買賣 688-1337

承建新屋、商業單位、藍圖申請、建築貸款、工精料好、保證一切順利、請來電查詢或親臨新屋。
新屋、地33x120上下完成、十二萬九千。
新建標準新屋、全磚最平。
近華埠橫街一伙600呎另地下停車場首期六千、取四萬餘元。
北里區、平實商業單位、一伙65x130呎在正大路120呎即可動工興建四千餘呎單位、適做餐館及山貨店各項生意、取十萬元。
市區43呎橫街出售、收十五萬。
市區、有地下停車場43呎橫街、年收二十二萬餘、急售。

植楓建築有限公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
TEL 872-7381 873-1995

雜油水屋車土柏商新免政
色漆電頂房庫文業建費府
路瓷裝露間住樓改建
面磚修潤台宅面

田健三行工程

TIAN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房
君作小庫外陽改
滿細工間陽油建
意緻程格台漆建

電話：254-6011 254-2764

榮昌裝修公司

工精料細 水喉電器
舊屋翻新 油漆裝修
價廉物美 服務周到

電話：874-8043 (廿四小時服務)

彭鴻記裝飾

874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計屋

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

中西名畫裝裱精配畫框
西式器桌裱畫起貨快捷
保潔雙層玻璃窗門紗門
鋁窗百葉窗簾安全窗花

電話：873-8821 住宅：324-5913

生記煤氣工程

十月特別貢獻
安裝40美國加侖
熱水爐抵收\$270.00
暖氣爐調較\$29.00
保證工作滿意
持有政府牌照
電話：437-4894

家庭電器修理

上電電洗乾洗
門機櫃機機
修理
政府執照、工作保證

TEL 271-5412 蘇聯總洽

胡關誠建築公司

873-0507
專業買賣 688-1337

承建新屋、商業單位、藍圖申請、建築貸款、工精料好、保證一切順利、請來電查詢或親臨新屋。
新屋、地33x120上下完成、十二萬九千。
新建標準新屋、全磚最平。
近華埠橫街一伙600呎另地下停車場首期六千、取四萬餘元。
北里區、平實商業單位、一伙65x130呎在正大路120呎即可動工興建四千餘呎單位、適做餐館及山貨店各項生意、取十萬元。
市區43呎橫街出售、收十五萬。
市區、有地下停車場43呎橫街、年收二十二萬餘、急售。

萬百五寶珠劫鎗開賊四

上：警員到劫案現場調查。下：匪徒所乘汽車在纜車站發現。中：被匪槍指之陸巴司機。



鎚毀玻璃門布袋收贓物
巴士阻頭阻勢
悍匪連轟兩槍

「本報特約」四名嘍。匪徒得手後，立即翻面跑脫，發覺被劫的銀錢，車備開行時，立刻遇到由單打街轉上太平橋的巡警鍾鐵柱，手執武器，趕去攔阻。五名元氣未損，切去價值值的一幅警察銜條，便向天門下兩槍，一隊賊徒向巴司的司機，趕到巴司的司機，又就車立即翻轉。正當該盜之際，一輛向西行的沿德輔道中向東駛來的匪徒在阻止目擊者追捕時，幸無人受傷。匪徒一三號險道已見前，走時急有追兵，脅持不知發生劫案，目前此時大廈裡兩名正在對開搶。

棄車花園道纜車站
路人目擊四賊轉車

警方人員稍後，把該山頂車房附近一輛停車場發現賊車，車上駛下一粒彈殼，一個巴士拿及一隻鐵錘，據一名路過之市民報稱，一名路過之四名男子乘計損失約五百點元珠首飾，港島區總巡刑偵

由案發發生後，警方將緝捕第四隊已接手處理調查，打劫的三賊，在尖沙咀勿拉酒店分公司亦被劫逾千萬的珠寶手錶。

賊徒手打劫 搶錢奪皮貨
〔本報特訊〕兩名「空手奪槍」，昨晚九時半左右，闖入銅鑼灣分店，打劫一名女店員，憤道十八名店員將

賊車遇警車
鬧市中追逐

警員截的士追時

督導員涉嫌收賄

認罪判囚六個月

一名患癌婦女，經督導委員會答允帶同兒子，到該處收所囚禁，從此在教務所內囚禁。

從中獲判入獄六個月，被罰款二級當值員，控案編號：九四年四月。

控案向將近刑滿釋放，但進入新紀律處所工作。期間，在本港地區，以外籍之弟弟報案。

他帶着因結林仍未釋放，此外並又向另一名列審該處所服刑之囚犯梁少棠及梁朱瑞端表示可以帶同他兒的兒子，收以四個月報關。

港聞

中銀深圳分行副總司彪談僞鈔
印刷粗劣水印模糊

紫光燈下無所遁形

【本報特訊】深圳當局擬在本月一個偽鈔案理小組，中銀深圳分行副經理港圍正在當地活動，從去幣偽鈔多是偽造渣打銀行票的一千元面額和行深分行的五百元面額滙豐銀行的五元面額票。其中偽造鈔票有幾十萬張，其中有七十萬元鈔票佔了七成，此外，亦發現小量百元港幣，為沙。中銀已通知香港海關到深圳調查單位付沙如下因。

他提出，在深發現偽造港幣、紙質及印刷技術較差，顏色黯淡，鈔票上的圖案和水模糊，在紫光燈下觀察時，略暗及簽名模糊的跡象，無所遁形。故銀行職員識別

嫩女細仔中家
難大過逃次今
員海做再願不

今次進入聯區事
家人。
起在厨
然隆然
廚房全
過了一
他便
做少後
跑上
而已被
等候了
上座
直升機
勢較其
在本月
入瑪嘉
日後
已痕，



殆，鄭堅強情況亦欠佳。李國球
及蔡振營情況尚好。
心圖為在家待業的蔡榮準

保守黨議員韋以時

【本報特訊】英國國會保守黨議員韋氏將於今日抵港，作爲期十日的訪問。訪港期間，韋氏將會晤特區代表及高級官員。他亦將訪問沙田區，芝罘及越南難民禁閉中心及公共屋邨。

韋氏將於下月六日舉行記者會，並於翌

促解决各村戶籍

以方便選舉進行

【本報特訊】屯門鄉事會已決定在明年區選選舉之前，完成所有村代表選舉，以配合全區制度，村民希望政務處儘早解決各村的問題，以便選舉順利進行。

屯門卅一條村明年初將選出村代表，不過原山仔一條村因年初將遷出村代表，不過原山仔村戶籍出現散失的情況，其中以吳田田村村戶籍出現散失的情況，其中以吳田田村為典型例子。兩村由於清拆發展，吳田田村已遷入公屋和其他地方，戶籍難以整理。



精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.

七天營業近28街

大小修理 · 精工快捷
價錢公道 · 歡迎比較

要買! ? 就要買最好 **老字號 錄影帶回帶機**

For VHS and Betamax Tapes A MUST FOR ANY VCR



優點多多：

- ① 延長錄影機和機頭的壽命
- ② 保護你珍貴的錄影帶
- ③ 方便立即再用錄影機
- ④ 全自動輕開門機

只售

\$69.95

唯一美國政府(註冊)號誌
U.S. PATENT NO. 4390322

10% off for World View Subscribers

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

◆ 經 營 ◆

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顏料
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

歡迎僑胞電採購，代訂特種用品
電話：六八八、六〇二五

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花雞
鮮明肉類
承接金豬

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘雞，鮮蝦肉餅，臘梅肉，臘鴨餅，歡迎僑胞駕臨選購。

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.

708 E. GEORGIA ST.

VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3

TEL: 604) 255-3030

255-0132

專營批發

唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
鼓油醬料
各類蝦肉

批發：新到鮮靚
天津鴨梨
雪豆・蓮藕
生薑・蒜子
芥蘭・馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
6X5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒肉 臘肉 新食 菜手
 園燒 凍肉 鮮食 菜手
 冰凍 蝦餃 瓜 什生
 運到 理凍 頂好 西司
 冷盤 水牛 梅菜
 即蒸 燒賣 老幼咸宜 上海雲吞
 批發 無任歡迎 門市

電話：六八三九一七三二四
 地址：士嘉堡區登打士街

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

免費解答
精心配茶

馳名選魂跌打酒
實用跌打吊瘀散

中藥部由
蔡浩傳先生主理

華安公司
AN CHINA TRADE CENTRE LTD.
50 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
681-8531

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

喜新貨又到
上海蜂花牌：檀香梘，
人參梘，玫瑰梘，茉莉
梘，百花梘，液體香皂
，護髮素。扇牌藥梘，
洗衣梘。蓓蕾香粉紙。

理想食館用具公司
Ideal Food Equipment
LTD.

及用及價參觀
館新・
餐翻新・
有設計・
有舊設大請
盡及備式
有具裝貨
应用館・
備式餐・
俱新辦工
司店承
公貨・
本什具

做改革
銀低廉
免費估價

848 E. Hastings St. Vancouver
V6A 1N6 Ph: 254-1668

加屬
 泰興有限公司
 Tai Hing Company
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
 PHONE 684-1028
 新到大幫
 超等味精
 冰霜明蝦

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸雲號

電話：六六九一六六零



農村市場一派興旺

新老四大件「銷量猛增」

STREET 華埠VANCOUVER.

W
50

金鐘行

設鐘錶部

● 精工修理

- 紅藍寶石
- 專人主理
- 價錢持平

石玉器

TD. 電話 **669-3247**

加拿大永康 人壽保險公司

The Citidel Assurance

722-601 W.Broadway

Van. B. C. v5z 4c2

Re: 324-2039

Bus: 873-6421

QUON ENG

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡討兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各樣保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 辦理一切銀行業務
- 華語及粵語服務
- 在九列設有分行，服務週到齊全

香港德輔道中415號
415 DES VOSGES ROAD, HONGKONG

寶城海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面) 訂座電話：684-1044 / 684-1840

擴充營業

禮聘香港名廚三位專程加盟主理

寶蓋盛玉酒

早午茶市

南北美點

晚飯時菜

游水海鮮

著名燒味

壽筵喜酌

城中醉千家

四和菜
炸時菓拼百花球

葡汁焗雞絲

香芽火鴨絲

白飯

特價 \$25

龍皇太子羹

玉蘭炒雙解

大良煎蝦餅

咸魚雞粒豆腐煲

香橙燜玉排

清蒸海水石斑

紅豆沙牛肉糕

生炒什錦水餃

羊城美點

特價 \$30.00

貳章 沙律大龍蝦

雀巢香酥帶子

翡翠玉掌先包片

羌沖太卜齋

香脆琵琶鴨

清蒸海上鮮

生炒糯米飯

錦繡燒味拼盆

銀湖雙蟹

高麗明蝦丸

花膠四寶更

翡翠浸參鴨掌

當紅炸子雞

香芽火鴨吊片絲

楊州炒飯干班伊麵

百年鴻運鳳城美點

特價 \$30.00

貳章 沙律大龍蝦

雀巢香酥帶子

翡翠玉掌先包片

羌沖太卜齋

香脆琵琶鴨

清蒸海上鮮

生炒糯米飯

雙喜伊麵

寶城美點

國家歡晚宴席

營業時間：由上午十一時至晚上十時(逢星期三休息) 舖後停車場憑票免費泊車

大西米廠 **WESTERN RICE MILL LTD.**

專營米業

分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米

苗米品級繁多齊全

廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：

AA牌 嘉禾牌 古塔牌

五蘭牌 蓮花牌 五羊牌

國寶牌 花嘜糯 雄風牌

澳、美、泰、秘等國綠豆

嘉禾成脆、蒜香、花生

嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE WESTRICE

This image shows a blank, aged, light brown paper cover or endpaper of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some minor discoloration and faint horizontal lines, possibly from the binding process. There is no text or other markings on the page.

中國新軍備與核力量

法新社自巴黎發出的電訊稱，中國在瑞典的一份防務雜誌上，刊登了一大版關於其新式核武器的廣告。



一則電訊稱，中國在瑞典的一份防務雜誌上，刊登了一大版關於其新式核武器的廣告。這是一項重大的軍事突破，顯示中國在核武器開發方面取得了長足的進步。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

中國新式核武器的發展是令人注目的。在過去幾十年中，中國在核武器開發方面取得了長足的進步。這不僅是中國國防力量的重要組成部分，也是中國國際地位提升的體現。

裝時穿頭帶長部女

到山東省淄博市檢查工作的女部長吳文英，穿著金黃色的長裙，頭戴長帶，顯得格外引人注目。她的裝扮不僅展現了中國傳統文化的魅力，也彰顯了現代女性的時尚品味。

女部長吳文英的裝扮，是中國傳統文化與現代時尚的完美結合。她的長裙和長帶，不僅具有極高的藝術價值，也為當前的時尚界提供了新的靈感。

女部長吳文英的裝扮，是中國傳統文化與現代時尚的完美結合。她的長裙和長帶，不僅具有極高的藝術價值，也為當前的時尚界提供了新的靈感。

女部長吳文英的裝扮，是中國傳統文化與現代時尚的完美結合。她的長裙和長帶，不僅具有極高的藝術價值，也為當前的時尚界提供了新的靈感。

女部長吳文英的裝扮，是中國傳統文化與現代時尚的完美結合。她的長裙和長帶，不僅具有極高的藝術價值，也為當前的時尚界提供了新的靈感。

女部長吳文英的裝扮，是中國傳統文化與現代時尚的完美結合。她的長裙和長帶，不僅具有極高的藝術價值，也為當前的時尚界提供了新的靈感。

女部長吳文英的裝扮，是中國傳統文化與現代時尚的完美結合。她的長裙和長帶，不僅具有極高的藝術價值，也為當前的時尚界提供了新的靈感。

女部長吳文英的裝扮，是中國傳統文化與現代時尚的完美結合。她的長裙和長帶，不僅具有極高的藝術價值，也為當前的時尚界提供了新的靈感。

女部長吳文英的裝扮，是中國傳統文化與現代時尚的完美結合。她的長裙和長帶，不僅具有極高的藝術價值，也為當前的時尚界提供了新的靈感。

女部長吳文英的裝扮，是中國傳統文化與現代時尚的完美結合。她的長裙和長帶，不僅具有極高的藝術價值，也為當前的時尚界提供了新的靈感。

- ### 文勝馬仔車佳選
- 不鼓吹參考，不鼓勵投標。
- Multi Berry (Glen)
 - Western Producer (Beelby)
 - Delta Andy (Brown)
 - Just Duke (Hollingsworth)
 - Victor Charles (Hudon)
 - Sunbyrd Adios (Davis)
 - Birdies Ambro (Vukelich)
 - Gerry Lochinvar (Bowman)
 - Blazing Brenwood (Johnston)
 - Accompany Me (Graham)
 - Benons Boy (Newstead)
 - Golda Kylara (Megens)
 - Michigan Hall (Abbott)
 - Pages Bruiser (White)
 - Wind Ridge Alex (Stewart)
 - 馬騰 3. Birdies Ambro (Vukelich)
 - Wada Hy (Brown)
 - Tannin Bret (Smith)
 - Van Lobell (Ericsson)
 - Windridge Andy (Hudon)
 - Senga Gentian (Davis)
 - D.I. Jet (Masse)
 - Sulidan (Megens)
 - Holridge I Que (Quinlan)
 - Rosiduke (Davis)
 - Sweet Angie (Quinlan)
 - Calm Yourself (Sibiga)
 - Combat Osborne (Davis)
 - Shadows Adios (Davis)
 - Ambro James (Sigurdson)
 - Ed McCrea (Babineau)
 - Diamond Black (St. Jacques)

CLOVERDALE 馬仔車精選

OCTOBER 31, 1984

- Western Producer
- Multi Berry
- Delta Andy
- Just Duke
- Sunbyrd Adios
- Victor Charles
- Sepoy Natel
- Dixboro Knox
- Birdies Ambro
- Surdale Ella
- Golda Kylara
- Nor Amanda
- Pages Bruiser
- Who Dons Miss
- Tuatahi Ridge
- Wada Hy
- Mitchell Mercury
- D.I. Jet
- Senga Gentian
- Jeanamine
- Rosiduke
- Sulidan
- Holridge I Que
- Sweet Angie
- Calm Yourself
- Combat Osborne
- Shadows Adios
- Pilot Frost
- Diamond Black

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮
精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

特價 \$118.00

合時生果、紅豆沙、白飯、八寶飯、玉蘭粥、油泡雞、老火例湯、合時小菜、紅豆沙、白飯、八寶飯、玉蘭粥、油泡雞、老火例湯、合時小菜

營業時間：上午十時至晚上十時，逢星期三休息

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

正宗美味之川菜，實在是在閣下之口福。

本店備有各式小菜，游水海鮮及全日供應各式小菜，游水海鮮及全日供應各式小菜，游水海鮮及全日供應各式小菜

電話：879-8885

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二七七號 電話：六八四 一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

海鮮席 酬賓席

價目：\$118.00, \$90.00

紅寶石餐廳

CANADA RUBY RESTAURANT
4057 EAST HASTINGS ST. B.V. B.C.

最正宗葡國雞飯 \$4.95

★特別供應自助餐★

午餐 \$3.95 晚餐 成人 \$6.95 耆英 \$5.50 (八歲以下) 小童 \$3.50

食餐送電腦!!!

凡惠顧顧客，可參加電腦抽獎，電腦由 SESAME COMPUTER 電腦公司 (4829 KINGSWAY TEL: 435-7133) 送出。

本月份抽獎將於十月廿六日 (星期五) 晚上九時由顧客自己開獎，希勿錯過!!! 逢星期一休息

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.
電話：(604) 421-1822

全日供應 粥粉麵飯 精美小菜 蜜味燒烤 晚飯宵夜 價廉物美 歡迎外賣

情調優雅 · 空氣調節 · 寬大車場 (凡光顧十五元起三哩內免費送餐)

星期一至六：上午十一時至深夜十二時 七天營業
星期日：上午十一時至深夜十一時

榮記 WING KEE RESTAURANT

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

粥粉麵飯 雲吞水餃 生猛海鮮 晚飯宵夜 正宗粵菜 堂食外賣 一律歡迎

四和菜 \$33.00 六和菜 \$46.00 八和菜 \$85.00

位於列治文區第三路 6260 號 前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面 營業時間：由上午十一時至晚上十一時 逢星期三休息

金馬馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華華埠 416 號 416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用) 秋季酬賓海鮮席 (足十位用)

特價九十九元正

北京片皮鴨、清蒸海上鮮、紅燒大生翅、當紅炸子雞、揚州炒飯、八寶甜飯、合時生果

營業時間：早上七時半至下午三時 晚飯時間：下午五時至晚上九時半 早午茶市一律免費 週二休息 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上九時 逢星期三休息

●特●設● 粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

特價：酬賓席 79元足十位用 64元足八位用 48元足六位用

薑蔥焗龍蝦、清蒸海上鮮、當紅炸子雞、揚州炒飯、八寶甜飯、合時生果

天天供應原庄各種飲品，正宗粵式點心。歡迎外賣!

正宗韓國菜館

韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

上湯焗龍蝦 (足二磅半) 式大熱菜：鳳凰肉、鳳凰肉、鳳凰肉

蟹肉會燕窩 北京片皮鴨 七彩炒鴨絲 當紅脆皮雞 玉蘭鮮吊片 清蒸游水石斑 生炒牛肉飯 蓮子紅豆沙 新鮮生菓 (足十位用) 一二八元

益食家!!! 續推出皇牌名菜 仍祇賣一百二十八元

裝飾輝煌、招呼親切 喜慶宴會、稱第一家 天天茶市、百粵名菜


百靈樂器行
PERLIN MUSIC
 107E EAST PENDER STREET
 VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
 TEL.. (604) 682-1913

專營：樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授：
 古箏，揚琴，二胡，琵琶，
 簫，笛，笙，及粵曲演唱。

育教濟經作合起興界世

高等點
百二
。七
培養
、商
級人
人畢
內還
收亞
經濟
人，
還可
金。
員、
學員
年來
已達
有一
教職
本系
制爲

日退休專家的「第二人生」

林 川

日本一些已屆退休年齡的工業家、管理專家和技術人員，爲了幫助一線退而不想就此退隱，爲了幫助第一線現代化建設，紛紛自願報名到中國工作，年長的人不下來也不行。

去年九月，中日第三次部長會議和十一月胡耀邦訪日，及今年三月日本首相中曾根訪華，中國提到改造現有四十二萬個企業和人才不足問題。雙方同意

最近，日本名古屋的一位工業專家，讓日本退休專業人員志願到中國服務。得遂所願應聘到南京附近的鎮中國正苦於人才不足，很重視這批退休

也是名古屋王子製紙工廠春日井工場成熟、最有工作經驗的。

現在中國在農業、食品工業、環境

國工作，感到高興。他說：「我一門向日本提出要求派遣七十到八十名退

力滿足中國的希望，從設備已造到
「工序，幫助中國。」
伏專家到中國工作。日本也成立「志願
赴華工作組織」。到目前為止已有二十名

岡村蕪在一九四二年畢業於早稻田理工部，隨即進入王子製紙公司，退休專家被派到中國。另外，明年三月，還會派五十名專家到中國工作。

九七一年退職，轉入名古屋的子公
這些退休專家到中國，由中國有關
當局安排他們吃和住，另外每月給予零
研究工作，直至三年前才退休。

在日本，平均年齡在六十歲以上的用津貼，視各地而定。例如岡村薰，他在三十一歲時立誓不為專業人員，每手都有每月津貼，只有合日圓三萬的人民幣，且

這些人多數要「開展第二人生」，這批熱心的日本專家均不以為意。他們

即轉行任職大廈管理員、停車場管理說，既志願來華工作，不會計較這些。花匠、清潔工人等等。他們中間許他們的熱心不但得到中國人的歡迎和讚

人仍是有工作能力者，但由於日本每揚，同時得到國際輿論的好評，認為他有數十萬大專學生畢業，後浪推前浪，們展開了更有意義的「第二人生」。

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. There is no text or other markings on the page.

100

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至
love & white travel

加拿大
加中

ATA IATA ASTA

Room 110-530 Main St., Vancouver, B. C. Canada
新街五三九號110室
dbs Singapore Malaysia Thailand (RM) Tours

電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航，日航，
星航，韓航，菲航，馬航，香
港國泰航空公司來回雲哥華及
香港機票。由雲哥華直飛香港
中途不停站，特價機票，歡
迎垂詢。

- 暢遊倫敦，巴黎，羅馬，威尼斯，康城，尼斯，里昂，瓦蒂崗，佛倫斯，法蘭克福，阿姆斯特丹，魯賽爾，琉森，比薩，萊茵河。
- 華人領隊，全程十八天，一流酒樓，包機票及早晚膳。
- 可提前出發，可延期回程。

\$2160 加稅

中泰港澳精選遊

- * 遊瀾南河之上水上市場、金碧輝煌的內之文化村、傳統式剃度出家做僧、鬥雞、泰式晚餐、賞花崗、大平亭村、佛山、石岐、大三巴、媽閣廟
- * 全程十五日。
- * 包機票、火車票、船票、住宿一週
- * 在泰國期間，包早晚膳食、在中國期間，包早午膳食
- * 代辦手續，華人領隊，來回均經香港
- * 出發日期：十二月二十日。

\$1995 加幣

古皇宮，玉佛，古廟，玫瑰花
式，土風舞，大象操作，通風之舉
山紀念堂，超秀公園，七星架，翠
廟，丫仔等名勝地。

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地

總統旅行社 

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1K1 Canada

嘉士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

香港 來回 899 元起

僅有香港出發 一 可安排停台北、東京或夏威夷
特殊機票及安排酒店旅遊前住、馬、泰各地
專書加、日航國泰機票及移民機票一持平

秋季精選 · 機票減價

多倫多來回 264 元起	沙者來回 168 元起
芝加哥來回 264 元起	紐約來回 331 元起
三藩市來回 218 元起	羅馬來回 273 元起
滿地可或渥太華來回 229 元起	
城返逢星期四、日、出發 221 元起	
加州或威斯康星飛飛歐洲酒店 289 元起	
夏威夷來回酒店酒店 · 週特價 449 元起	

特別通告：預定聖誕期間機票可有 57% off

(604) 684-4151, 684-4152

黃堃俠 旅行社
QUON H. WONG AGENCY
128 E. PENDER ST. VAN
· 國內機票大減價
· 香港來回機票酒店三晚
· 東京香港六日遊
· 星加坡、曼谷、香港十
· 代理：汽車、房屋、旅

保險處 S. B.C. \$1018 \$1148 日遊 \$1960 保險	電話：六八四・〇九三八 億光信託樓下	O.K 喜 255-07 本店一
--	----------------------------------	--

髮廊 607 E. Hastings St.,
Van.
士定東街607號，溫哥華

3 名師為你和他設計髮型
週年 電髮大特價 14 元起



園藝所
HIRO TSU
LANDSCAPE

英語電話：294
專門室內設計及
水池、噴泉、假
方型式及庭園清
滿意。

IMOTO
PING
0518
造花園景色
等東方及西
，工作保證

得達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.

- *代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐陸
包機等
- *代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR
- *代訂汽車、酒店、旅行
保險
- *無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，
專人為您悉心妥當安排。

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時
至五時半 (維多利亞街)

536 MAIN ST. V6A 2T9
VANCOUVER B. C. (維多利亞街)
電話：(604) 685-5263

6 英華旅
GALAXY TRAVEL

片打東街
電話: (604) 669-0476

- * 晚上 11:37-6
- * 加加利 \$119 熱帶島
- * 雷打打 \$180 溫尼錦
- * 海地可 \$329 大華拿
- * 三藩市 \$218 羅 省
- * 冬季中國旅行團 16 日
- * 暢遊: 香港、廣州、北京
- * 東南亞、中國遊 22 日
- * 暢遊: 香港、北京、杭州、星加坡
- * 日本、香港九日遊 由 \$
- * 香港、台北、香港八日遊
- * 香港六晚酒店連機票由 \$
- * 十二晚由 \$1219 起
- * 代售卡羅、拉斯維加斯、等旅行團
- * 代理各大航空公司之特價
- * 台灣、曼谷、馬尼拉、星
- * 代辦旅遊證件、旅遊保險

行社
AGENCY LTD.
○號
2 681-3816
270
29 沙 省\$168
09 多倫多\$229
29 紐 約\$331
43 檀香山\$299
\$2390起
桂林、杭州、上海
\$3450起
上海、廣州、曼谷
790起
由\$1499起
1099起
香港、迪士尼樂園
機票來回香港、
加坡等。

捷旅旅行社
PRESS TRAVEL
Pender St., Vancouver, B.C.
7886 (中華文化中心對面二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

環球各地旅遊
代辦旅行手續

來回香港及溫哥華

存旅行社
m's Travel Ltd.
REET — VANCOUVER, B.C. CANADA
G6A 2T4
Phone: (604) 223-5685
2235 685-2236

航旅
 街七十一號
 Travel Service
 er Street East
 ver E.B. Co.
 A 1S9
 83-5656
 ont & Pacific Line
 代理各大航空公司，船
 歡迎光臨詢問



國泰航空公司聯合主辦：

中國遊

\$2999

全程22天

……不到長城非好漢!!……

香港⁽³⁾ ● 廣州⁽²⁾ ● 桂林⁽²⁾ ● 杭州⁽²⁾ ● 上海⁽²⁾ ● 蘇州⁽²⁾ ● 南京⁽²⁾ ● 北京⁽²⁾ ● 廣州⁽¹⁾

出發日期：九月九日、十月十四日
八四年十一月四日 八五年三月廿四日



- 由經辦人，劉耀星先生 DANNY LOWE 領團
- 全部一流酒店：香港一香港大酒店*
- 廣州一白天鵝賓館*、北京一麗都賓館*
- 在香港包兩餐，在中國包三餐雜食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

- 出發前有晚宴茶會，講解中國情形，及提供旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EIGHT PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

領隊 DANNY LOWE

住家：437-1785



正牌

FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團

(即第一影畫舖內)

電話: 669-5140

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

馬田叔叔始創

正牌

「輕歌喚早晨旅行團」

(第一見聞會社協辦)

迪士尼樂園、三藩市、李橋、拉斯維加斯、墨西哥邊境、拾日遊。

十二月廿二日出發

費用：由三百五十八元起。

中國逍遙遊十一月三日出發

暢遊香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林等

全程十九日 費用：只收二千五百八十八元。

日本東京、台灣環島、香港十日消遙遊

日本三日：包括東京所有名勝地區。

台灣六日：遊覽台北名勝、小人國、野柳、動物園及台中、台南、高雄各地名勝

費用：特價每位一千四百八十八元。(包入場費、一流酒店、來回機票、所有機場稅。)

在日本台灣包一日三餐。

出發日期：十二月二十日

報名從速，以免向隅

以免向隅。代理各國廉價機票。

來回香港機票只收八百八十八元正。

Pan-Pacific Travel  **安亞(天寶)旅行社** 

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
 地址：溫哥華華打東街一六六號
 電話：688-8321

- * 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
- * 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
- * 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地的移民、旅遊及經商機票

日本渡假遊 (連機票 雙人房計)：
 出發日期：八月四日 (日本本州八天遊)
 行程：遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根。
 費用：\$1480 (四程可自由停留香港及台北，機票有效機一年期)

*** 香港黃金假期：**
 來回機票連六晚酒店 \$1099 起
 來回機票連十二晚酒店 \$1259 起

EXECUTIVE TRAVEL

1050 W. PENDER ST. TEL: 689-7545
 華埠分行：片打西街一二七號(商場內)
 688-2311

八四年中國旅遊探親團
 由三月開始每月有團出發，費用由\$2,590起

- * 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州
- 出發日期：7月8日、9月16日、10月14日
- * 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
- 出發日期：6月28日、8月2日
- * 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
- 出發日期：8月5日
- * 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
- 出發日期：7月28日、9月1日、10月27日